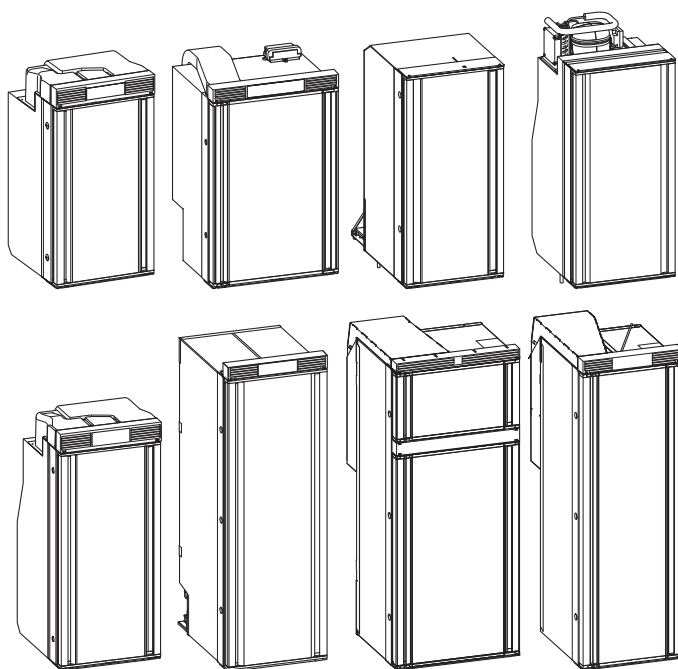


DOMETIC **REFRIGERATION** **10-SERIES**

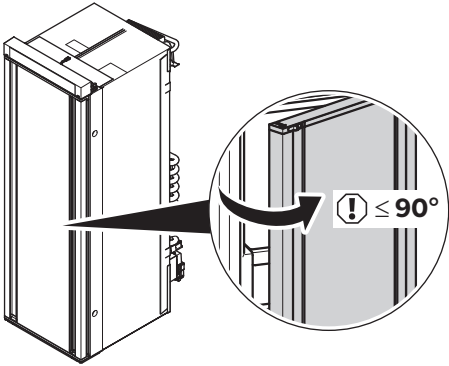


RC10.4S.70, RC10.4T.70, RC10.4S.90, RC10.4T.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90,
 RCS10.5S, RCS10.5T, RCS10.5XS, RCS10.5XT, RCL10.4E, RCL10.4ES, RCL10.4ET,
 RCD10.5S, RCD10.5T, RCD10.5XS, RCD10.5XT

RO	Frigider cu compresor Instrucțiuni de montaj	LT	Kompresorinis šaldytuvas Montavimo vadovas
BG	Хладилник на компресора Инструкция за монтаж	LV	Kompresora tipa ledusskapis Uzstādīšanas rokasgrāmata
ET	Kompressorkulmik Paigaldusjuhend		
EL	Συμπιεστής ψυγείου Οδηγίες τοποθέτησης		

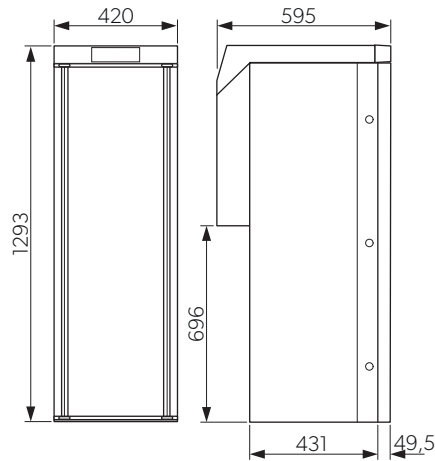
© 2023 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

NOTICE

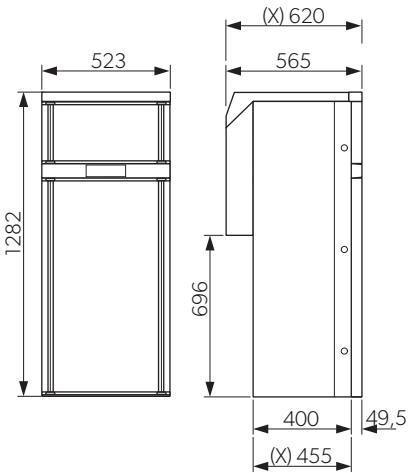


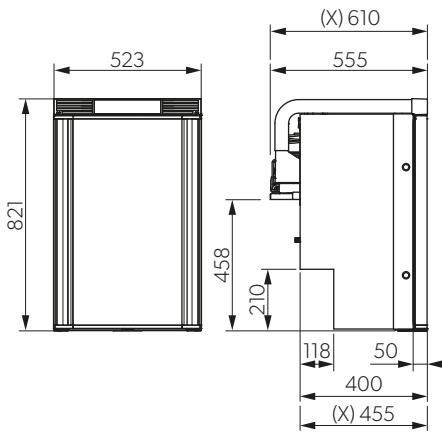
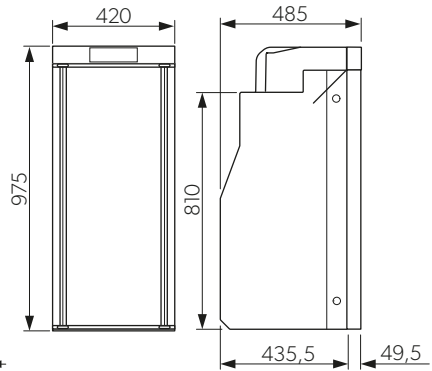
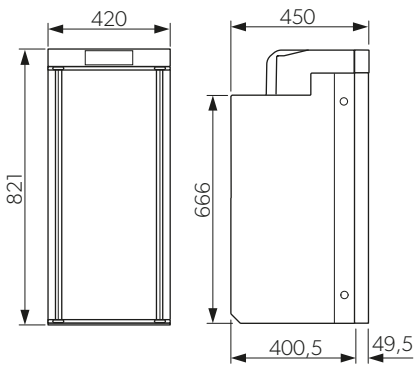
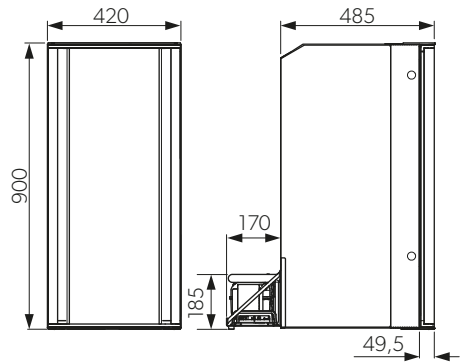
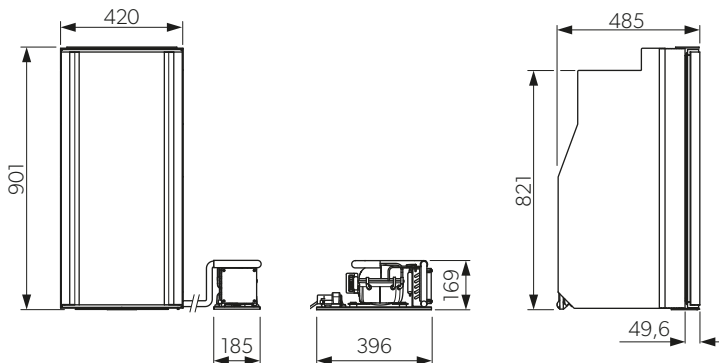
1

RCL 10.4(S)(T)



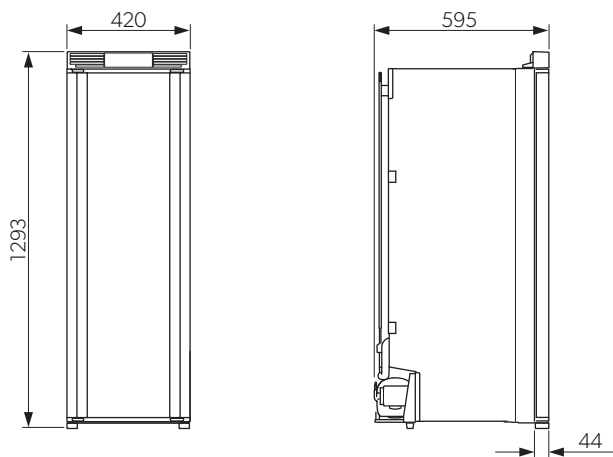
RCD 10.5(X)(S)(T)



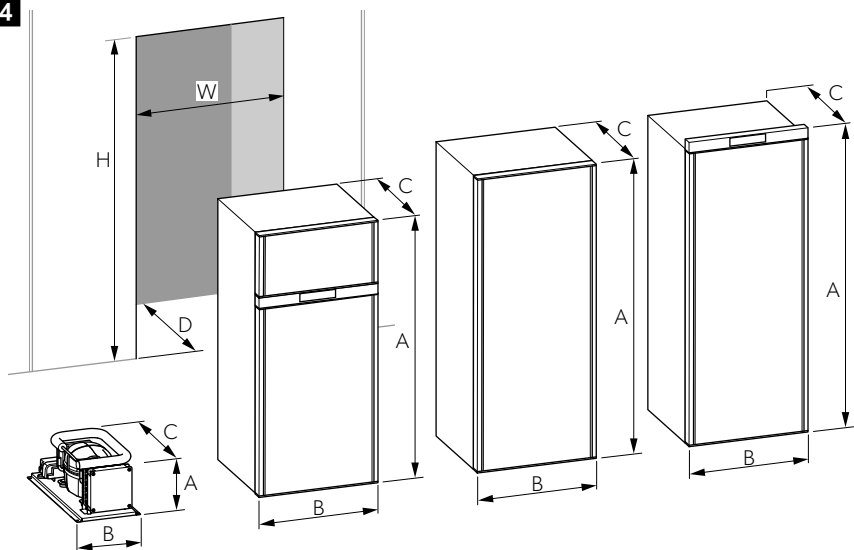
2**RCS 10.5(X)(S)(T)****RC 10.4 (S)(T).90****RC 10.4 (S)(T).70****RC 10.4 P.100****RC 10.4 M.90**

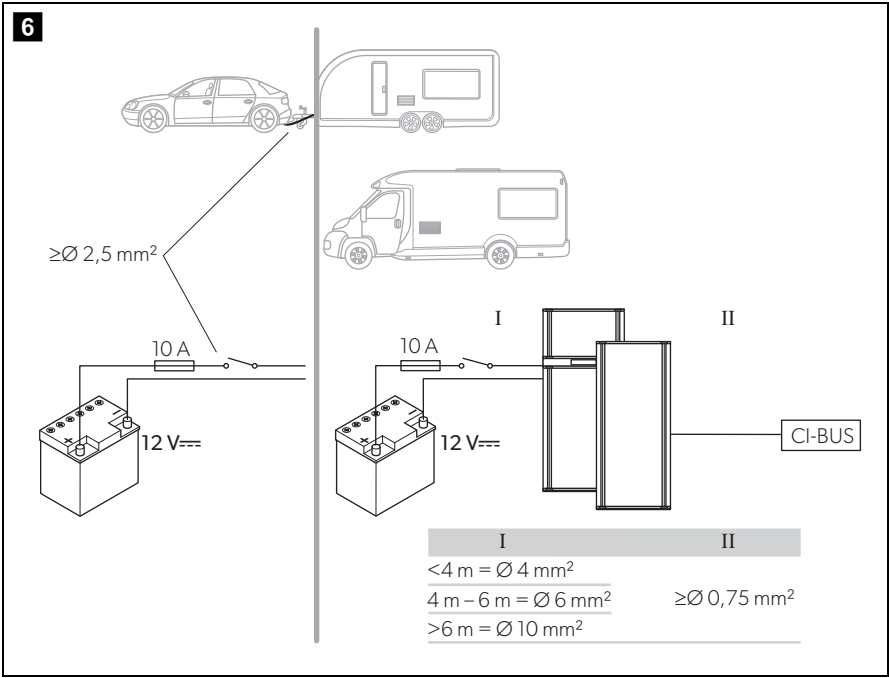
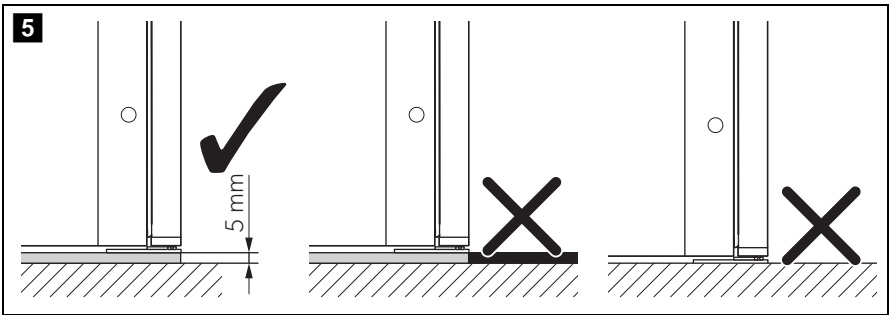
3

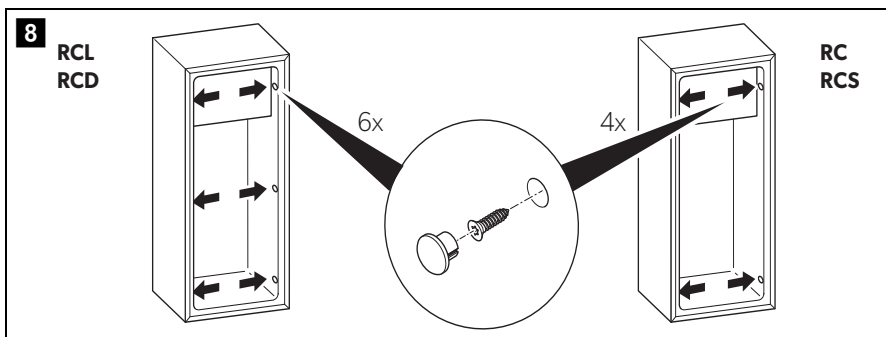
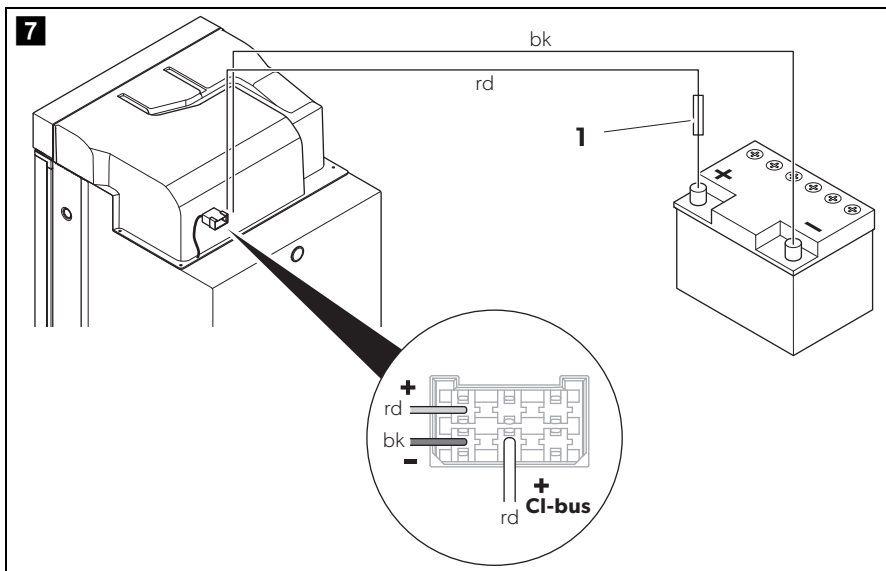
RCL 10.4E(S)(T)

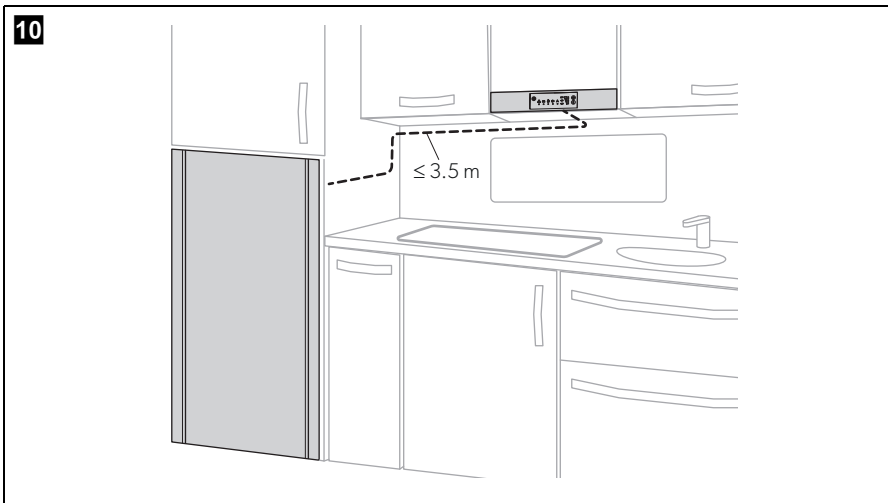
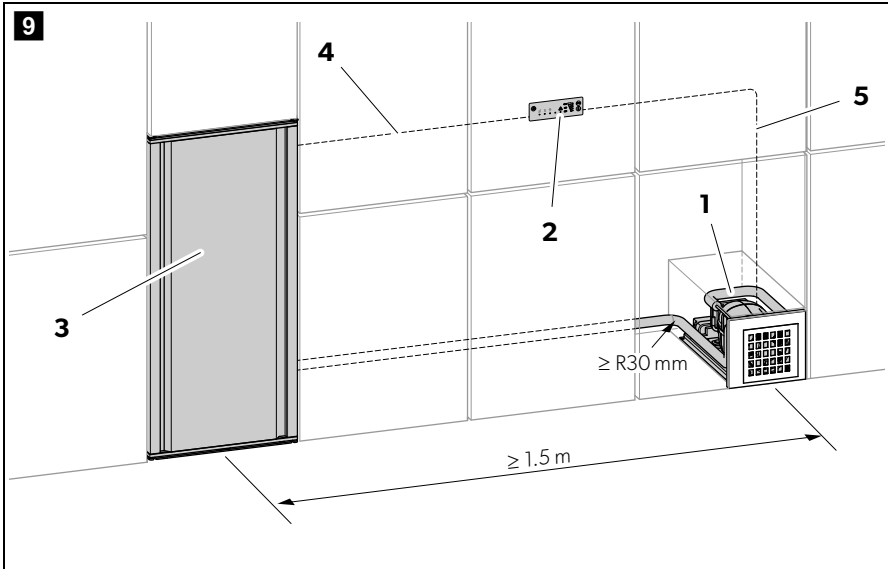


4









Citiți cu atenție și respectați toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele incluse în acest manual al produsului pentru a vă asigura că instalați, utilizați și întrețineți corect produsul în permanență. Aceste instrucțiuni TREBUIE păstrate împreună cu produsul.

Prin utilizarea produsului, confirmați că ați citit cu atenție toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și că înțelegeți și sunteți de acord să respectați termenii și condițiile stabilite. Sunteți de acord să utilizați acest produs numai pentru scopul și aplicația prevăzute și în conformitate cu instrucțiunile, indicațiile și avertismentele prezentate în acest manual al produsului, precum și în conformitate cu toate legile și reglementările aplicabile. Nerespectarea instrucțiunilor și avertismentelor prezentate aici poate duce la vătămarea personală a utilizatorului sau a altora, la deteriorarea produsului sau a altor bunuri din apropiere. Acest manual al produsului, inclusiv instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și documentația aferentă pot fi supuse modificărilor și actualizărilor. Pentru informații actualizate despre produs, vizitați documents.dometic.com.

Conținut

1	Explicația simbolurilor	9
2	Instrucțiuni de siguranță	10
3	Domeniul de utilizare	12
4	Instalarea frigiderului	13
5	Date tehnice	20

1 Explicația simbolurilor



AVERTIZARE!

Instrucțiuni de siguranță: Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate provoca moartea sau răni grave.



PRECAUȚIE!

Instrucțiuni de siguranță: Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate provoca răni minore sau medii.



ATENȚIE!

Indică o situație care, dacă nu este evitată, poate duce la pagube materiale.



INDICAȚIE

Informații complementare privind operarea produsului.

2 Instrucțiuni de siguranță

2.1 Informații generale de siguranță



AVERTIZARE! Nerespectarea acestor avertismente poate conduce la moarte sau vătămări grave.

Pericol de electrocutare

- Instalarea și demontarea frigiderului pot fi efectuate numai de către personal calificat.
- Nu puneți în funcțiune frigiderul dacă prezintă deteriorări vizibile.
- Acest frigider poate fi reparat doar de către personal calificat. Reparațiile necorespunzătoare pot duce la un pericol considerabil sau la deteriorarea frigiderului.
- În cazul în care cablul de alimentare al acestui frigider este deteriorat, trebuie înlocuit de către producător, serviciul de asistență pentru clienți al acestuia sau de către o persoană cu o calificare asemănătoare, pentru a evita pericolele de siguranță.
- Când amplasați frigiderul, asigurați-vă că cablul de alimentare nu este prins sau deteriorat.
- Conectați dispozitivul la prize care asigură o conexiune adecvată, în special atunci când dispozitivul trebuie să fie împământat.

Pericol de incendiu

- Agentul frigorific din circuitul frigorific este foarte inflamabil și, în cazul unei scurgeri, se pot acumula gaze combustibile dacă aparatul se află într-o încăpere mică.
În caz de defectare a circuitului frigorific:
 - Țineți flăcările deschise și sursele potențiale de aprindere departe de frigider.
 - Aerisiți bine încăperea.
 - Opriți frigiderul.

Pentru frigidere cu agent frigorific R600a:

- Circuitul de refrigerare conține o cantitate mică de un agent frigorific ecologic, dar inflamabil. Nu afectează stratul de ozon și nu crește efectul de seră. Orice scurgere de agent frigorific se poate aprinde.

- Nu utilizați și nu depozitați frigiderul în spații închise, fără flux de aer sau cu un flux minim de aer.
- Adânciturile de instalare ale frigiderului trebuie să fie libere de orice componente electrice și corpuri de iluminat, care în timpul unei utilizări normale sau anormale produc scântei sau arcuri electrice (de exemplu, relele sau cutii de siguranțe).

Pericol de explozie

- Nu pulverizați aerosoli în apropierea acestui frigider în timp ce este în funcțiune.
- Nu depozitați în frigider substanțe cu capacitate de explozie, ca de exemplu spray-uri cu agent propulsor.

Pericol pentru sănătate

- Acest frigider poate fi utilizat de copiii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe dacă acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea frigiderului în condiții de siguranță și înțeleg riscurile pe care le implică.
- Copiilor cu vârste cuprinse între 3 și 8 ani li se permite să încarce și să descarce frigiderul.
- Curățarea și operațiunile de întreținere nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu frigiderul.

Risc de blocare a copilului

- Aveți grijă ca sertarele să fie montate și fixate astfel încât copiii să nu se poată bloca în frigider.
- Înainte de a arunca frigiderul vechi:
 - Demontați sertarele.
 - Lăsați rafturile în frigider astfel încât copiii să nu se poată urca înăuntru.
 - Scoateți ușile.



PRECAUȚIE! Nerespectarea acestor precauții poate conduce la vătămări minore sau moderate.

Pericol pentru sănătate

- Pentru a preveni pericolul din cauza instabilității frigiderului, trebuie să fie fixat în conformitate cu instrucțiunile de instalare.
- Nu obstrucționați orificiile de aerisire, pe frigider și în incinta acestuia sau în structura încorporată.

- Nu folosiți dispozitive mecanice sau alte mijloace pentru a accelera procesul de dezghețare, altele în afara celor recomandate de producător.
- Nu deschideți și nu deteriorați circuitul de agent frigorific sub nicio circumstanță.
- Nu utilizați dispozitive electrice în interiorul frigiderului decât dacă sunt recomandate de producător în acest scop.

Risc de vătămare

- Nu utilizați și nu depozitați materiale inflamabile în sau lângă acest frigider.
- Nu amplasați articole pe sau sprijinite de acest frigider.
- Nu modificați acest frigider.



ATENȚIE! Pericol de defectare

- Comparați indicația tensiunii de pe plăcuța de date tehnice cu cele ale furnizorului de energie existent.
- Nu amplasați frigiderul lângă surse de căldură (încălzitoare, lumina directă a soarelui, cuptoare cu gaz etc.).
- Păstrați scurgerea pentru condens curată în permanență.
- Nu folosiți un aparat de curățat de înaltă presiune în apropierea grilei de aerisire în timpul curățării vehiculului.
- Atașați capacele de iarnă la grila de aerisire (accesorii) atunci când curățați exteriorul vehiculului sau atunci când nu îl utilizați o perioadă îndelungată.
- Frigiderul nu trebuie expus ploii.

3 Domeniul de utilizare

Frigiderul este adecvat pentru:

- instalare în rulote și autorulote
- răcirea, congelarea și depozitarea alimentelor

Frigiderul nu este adecvat pentru:

- depozitarea medicamentelor
- depozitarea substanțelor corozive sau a substanțelor care conțin solvenți
- congelarea rapidă a alimentelor

Frigiderul este destinat instalării într-un corp de dulap sau într-o nișă de montare.

Acest frigider nu este destinat utilizării în aplicații casnice.

Compartimentul pentru alimente congelate este adecvat depozitării alimentelor precongelate, depozitării sau preparării înghețatei și prepararea cuburilor de gheață. Nu este adecvat congelării alimentelor care nu au fost congelate anterior.

Acest produs este potrivit numai pentru scopul și utilizarea prevăzute în conformitate cu aceste instrucțiuni.

Acest manual oferă informații necesare pentru instalarea și/sau utilizarea corectă a produsului. Instalarea defectuoasă și/sau utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare vor avea ca rezultat performanțe nesatisfăcătoare și o posibilă defectare.

Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru orice vătămare sau deteriorare a produsului rezultate din:

- Asamblarea sau conectarea incorectă, inclusiv supratensiunea
- Întreținerea sau utilizarea incorectă a pieselor de schimb, altele decât piesele de schimb originale furnizate de producător
- Modificări aduse produsului fără aprobarea explicită din partea producătorului
- Utilizarea în alte scopuri decât cele descrise în manual

Dometic își rezervă dreptul de a modifica aspectul și specificațiile produsului.

4 Instalarea frigiderului



PRECAUȚIE! Pericol pentru sănătate

Pentru a preveni pericolul din cauza instabilității dispozitivului, trebuie să fie fixat în conformitate cu instrucțiunile de instalare.



Găsiți instrucțiunile pentru schimbarea opritorului ușii și a plăcii decorative online la:

documents.dometic.com/?object_id=63258

4.1 Pregătirea instalării



PRECAUȚIE! Risc de vătămare

Dispozitivul are margini ascuțite și trebuie instalat folosind mănuși.



ATENȚIE! Pericol de defectare

- Frigiderul nu trebuie instalat în spatele caselor mobile, cu ușa orientată în direcția de deplasare.
- Lăsați dispozitivul în poziție verticală timp de cel puțin 3 ore înainte de prima pornire.



INDICAȚIE

- În autorulote se poate instala o unitate sub blat cu ușa orientată în direcția de mers, atât timp cât este instalată lângă ușa glisantă și în spatele scaunului copilotului.
- Dacă frigiderul cu compresor înlocuiește o unitate cu absorbție, trebuie să vă asigurați că grilele de aerisire exterioare sunt complet închise, altfel există riscul ca compresorul să nu funcționeze la temperatură ambientală scăzută (sub 0 °C, aproximativ).

La instalarea frigiderului, aveți în vedere următoarele:

- Asigurați-vă că podeaua este stabilă și plană.
Parcați vehiculul pe teren orizontal în acest scop.
- Frigiderul trebuie instalat astfel încât
 - să fie ușor accesibil pentru lucrări de service
 - să fie ușor de dezinstalat și instalat
 - să poată fi scos cu ușurință din vehicul
- Frigiderul trebuie instalat într-o nișă astfel încât să stea fix atunci când vehiculul este în mișcare. Aveți în vedere dimensiunile din fig. **1**, pagină 3 până la fig. **3**, pagină 5 în acest scop.
- Frigiderul trebuie instalat la o distanță minimă de 5 mm de podea, pentru a garanta deschiderea corectă a ușii (fig. **5**, pagină 6).
 - Aveți grijă ca mișcarea liberă a ușii să nu fie obstrucționată de covoare.
 - Evitați amplasarea frigiderul direct pe podea.

- De asemenea, aveți în vedere următoarea dimensiune a nișei (fig. 4, pagină 5):

	RC 10.4(S)(T).70	RC 10.4(S)(T).90
Înălțimea frigiderului (A)	821 mm	975 mm
Lățimea frigiderului (B)	420 mm	420 mm
Adâncimea frigiderului (C) (fără butonul de control de 5 mm)	450 mm	485 mm
Înălțimea nișei (H)	828 mm	982 mm
Lățimea nișei (I)	425 mm	425 mm
Adâncimea nișei (A)	452 mm	487 mm

	RC 10.4P.100	RC 10.4M.90
Înălțimea frigiderului (A)	900 mm	901 mm
Lățimea frigiderului (B)	420 mm	420 mm
Adâncimea frigiderului (C) (fără butonul de control de 5 mm)	655 mm	485 mm
Înălțimea nișei (H)	907 mm	908 mm
Lățimea nișei (I)	425 mm	425 mm
Adâncimea nișei (A)	657 mm	487 mm

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Înălțimea frigiderului (A)	1282 mm	1282 mm
Lățimea frigiderului (B)	523 mm	523 mm
Adâncimea frigiderului (C) (fără butonul de control de 5 mm)	565 mm	620 mm
Înălțimea nișei (H)	1290 mm	1290 mm
Lățimea nișei (I)	528 mm	528 mm
Adâncimea nișei (A)	568 mm	623 mm

	RCL 10.4(S)(T)	RCL 10.4E(S)(T)
Înălțimea frigiderului (A)	1293 mm	1293 mm
Lățimea frigiderului (B)	420 mm	420 mm
Adâncimea frigiderului (C) (fără butonul de control de 5 mm)	595 mm	595 mm
Înălțimea nișei (H)	1301 mm	1301 mm
Lățimea nișei (I)	425 mm	425 mm
Adâncimea nișei (A)	598 mm	598 mm

	RCS 10.5(S)(T)	RCS 10.5X(S)(T)
Înălțimea frigiderului (A)	821 mm	821 mm
Lățimea frigiderului (B)	523 mm	523 mm
Adâncimea frigiderului (C) (fără butonul de control de 5 mm)	555 mm	610 mm
Înălțimea nișei (H)	829 mm	829 mm
Lățimea nișei (I)	528 mm	528 mm
Adâncimea nișei (A)	558 mm	613 mm

4.2 Instalarea unității de compresor (RC 10.4M.90)

Unitatea de compresor este detașabilă și poate fi montată separat de frigider.

Locul de instalare

Respectați următoarele instrucțiuni atunci când alegeți locul de instalare al unității de compresor:

- Alegeți un loc pentru unitatea de compresor la o distanță maximă de 1,5 m față de frigider.
- Pregătiți o conductă închisă. Conducta trebuie să fie deschisă la un capăt și prevăzută cu un grilaj de aerisire.
- Asigurați-vă că grilajul de aerisire are o secțiune liberă de cel puțin 60 cm².

- Aveți în vedere următoarele dimensiuni maxime ale conductei (fig. 4, pagină 5):

	Unitate de compresor		Conductă	
Înălțime	A	169 mm	H	177 mm
Lățime	B	185 mm	I	190 mm
Adâncime	C	396 mm	D	400 mm

Montarea unității de compresor



ATENȚIE! Pericol de defectare

- Dispuneți conducta de aspirație astfel încât să nu fie deteriorată (de ex., de către muchii ascuțiți sau îndoituri pronunțate). Respectați raza minimă de îndoire a conductei de aspirație ($\geq R\ 30\text{ mm}$).
- Asigurați-vă că aerul de la unitatea de compresor poate circula neobstrucționat prin grilajul de aerisire. Nu blocați fluxul de aer și nu acoperiți grilajul de aerisire (de ex, cu o ușă de dulap închisă).

1. Amplasați unitatea de compresor în conductă cu partea ventilatorului îndreptată spre grilajul de aerisire.
2. Instalați unitatea de compresor (1) după cum este indicat (fig. 9, pagină 8).

4.3 Instalarea scurgerii de condens



INDICAȚIE

- În interiorul frigiderului se poate forma condens, din cauza deschiderii frecvente a ușii, a alimentelor depozitate incorect sau a alimentelor depozitate când sunt prea calde.
- Condensul trebuie evacuat cu o pantă constantă.

Instalați scurgerea de condens după cum urmează:

- Dispuneți furtunul de apă de condens de la frigider printr-o deschidere din podea care iese în exterior.

4.4 Conectarea sursei de alimentare



ATENȚIE! Pericol de defectare

- Instalarea și reparațiile electrice pot fi efectuate numai de un specialist, în conformitate cu reglementările și standardele naționale aplicabile.
- Pentru a evita pierderea de tensiune și, prin urmare, o scădere a performanțelor, cablul trebuie să fie cât mai scurt posibil și nu trebuie întrerupt, dacă este posibil. Din acest motiv, evitați comutatoare, ștecăre sau reglete suplimentare.
- Înainte de conectare, verificați dacă tensiunea de funcționare și tensiunea baterii corespund (consultați plăcuța de fabricație).

1. Stabiliți secțiunea necesară a cablului în raport cu lungimea cablului, conform fig. **6**, pagină 6.
2. Conectați cablurile la conectorul AMP al frigiderului (fig. **7**, pagină 7).
3. Conectați celelalte capete ale cablurilor la sursa de alimentare de 12 V==:



ATENȚIE! Pericol de defectare

- Asigurați-vă că polaritatea este cea corectă.
 - Dotați cablul pozitiv (+) cu o siguranță de 10 A.
- Cât mai direct posibil
 - rd (roșu): Cu protecție cu siguranță (10 A) prevăzută la polul pozitiv (+)
 - bk (negru): La polul negativ (–)

4.5 Fixarea frigiderului



ATENȚIE! Pericol de defectare

Înșurubați doar prin bușele furnizate, altfel componentele cu spumă, precum cablurile, pot fi deteriorate.



INDICAȚIE

- Atașați pereții laterali sau benzile astfel încât șuruburile să fie strânse, chiar și sub sarcini mari (în timpul conducerii).
- Frigiderul este proiectat să asigure un flux de aer reglat. Producătorul nu recomandă să lăsați spațiu suplimentar între frigider și pereții nișei.

1. Mutați frigiderul în poziția sa finală, cu flanșa frontală strâns lipită de partea frontală a nișei.
2. Strângeți șuruburile (fig. **8**, pagină 7) prin bucșele din plastic de pe lateralele frigiderului și mai departe în perete.
3. Montați capacele pe capetele șuruburilor.

4.6 Instalarea panoului de comandă



ATENȚIE! Pericol de defectare

Dispuneți cablurile de conectare astfel încât să nu fie deteriorate (de ex., de către muchii ascuțiți sau îndoituri pronunțate).

RC10.4P.100

- Instalați panoul de comandă după cum este indicat (fig. **10**, pagină 8).

RC10.4M.90 (fig. **9**, pagină 8)

- Conectați panoul de comandă (**2**) la frigider (**3**) prin cablul de conectare pentru iluminat (**4**).
- Conectați panoul de comandă (**2**) la compresor (**1**) prin cablul de date (**5**).
- Instalați panoul de comandă după cum este indicat (fig. **9**, pagină 8).

Nr. în fig. 9 , pagină 8	Denumire
1	Unitate de compresor
2	Panou de control
3	Frigider
4	Cablul de conectare pentru iluminat (3,5 m)
5	Cablul de date (3,5 m)

5 Date tehnice

Pentru declarația actuală de conformitate UE pentru dispozitivul dvs., vă rugăm să consultați pagina de produs respectivă de pe dometic.com sau contactați direct producătorul (consultati.dometic.com/dealer).

Acest dispozitiv respectă Regulamentul CEE/ONU R10.05.2014.


În funcție de model, frigiderul folosește ca agent frigorific R134a sau R600a. Consultați plăcuța cu date tehnice pentru agentul frigorific utilizat.


Pentru modele R134a se aplică:

Acest produs conține gaze fluorurate cu efect de seră.

Unitatea de răcire este închisă ermetic.


	RC 10.4(S)(T).70		RC 10.4(S)(T).90	
Cantitatea de umplere				
Capacitate brută:	62 l		86 l	
Compartiment frigider:	54,5 l		75,5 l	
Compartiment pentru alimente congelate:	7,5 l		7,5 l	
Capacitate netă totală:	62 l		83 l	
Fără compartimentul pentru alimente congelate				
Capacitate brută:	69 l		90 l	
Capacitate utilă:	64 l		85 l	
Tensiunea de racordare:	12 V==		12 V==	
Putere de intrare mediu:	42W		45W	
Consum de energie	0,45 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h	
Modul PERFORMANȚĂ:	37,5 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h	
Clasa climatică:	T		T	
Agent frigorigen:	R134a	R600a	R134a	R600a
Cantitatea de agent frigorigen:	40 g	16 g	43 g	20 g
Echivalent CO ₂ :	0,057 t	0,048 kg	0,061 t	0,060 kg
Potențial de efect de seră (GWP):	1430	3	1430	3
Emisie de zgomot (EN60704):				
Modul PERFORMANȚĂ:	42 dB(A)		42 dB(A)	
Modul SILENȚIOS:	39 dB(A)		39 dB(A)	

	RC 10.4(S)(T).70	RC 10.4(S)(T).90
Dimensiuni H x l x A (în mm):	vezi fig. 2 , pagină 4	vezi fig. 2 , pagină 4
Greutate:	19,5 kg	21,4 kg
Verificare/certificare:		

	RC 10.4P.100		RC 10.4M.90
Cantitatea de umplere			
Capacitate brută:	94 l		86 l
Compartiment frigider:	81 l		75,5 l
Compartiment pentru alimente congelate:	9 l		7,5 l
Capacitate netă totală:	90 l		83 l
Fără compartimentul pentru alimente congelate			
Capacitate brută:	98 l		90 l
Capacitate utilă:	93 l		85 l
Tensiunea de racordare:	12 V=		12 V=
Putere de intrare mediu:	48W		45W
Consum de energie	0,46 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h
Modul PERFORMANȚĂ:	38 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h
Clasa climatică:	T		T
Agent frigorigen:	R134a	R600a	R600a
Cantitatea de agent frigorigen:	47 g	19 g	20 g
Echivalent CO2:	0,067 t	0,057 kg	0,060 kg
Potențial de efect de seră (GWP):	1430	3	3
Emisie de zgomot (EN60704):			
Modul PERFORMANȚĂ:	42 dB(A)		42 dB(A)
Modul SILENȚIOS:	39 dB(A)		39 dB(A)
Dimensiuni H x l x A (în mm):	vezi fig. 2 , pagină 4		vezi fig. 2 , pagină 4
Greutate:	21,0 kg		20,4 kg
Verificare/certificare:			

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Cantitatea de umplere		
Capacitate brută:	153 l	177 l
Compartiment frigider:	118 l	142 l
Compartiment pentru alimente congelate:	29 l	35 l
Capacitate netă totală:	147 l	171 l
Fără compartimentul pentru alimente congelate		
Capacitate brută:	–	–
Capacitate utilă:	–	–
Tensiunea de racordare:	12 V $\overline{=}$	12 V $\overline{=}$
Putere de intrare mediu:	54W	54W
Consum de energie	0,70 kWh/24 h	0,72 kWh/24 h
Modul PERFORMANȚĂ:	58 Ah/24 h	60 Ah/24 h
Clasa climatică:	ST	ST
Agent frigorigen:	R134a	R134a
Cantitatea de agent frigorigen:	44 g	44 g
Echivalent CO ₂ :	0,063 t	0,063 t
Potențial de efect de seră (GWP):	1430	1430
Emisie de zgomot (EN60704):		
Modul PERFORMANȚĂ:	42 dB(A)	42 dB(A)
Modul SILENȚIOS:	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensiuni H x l x A (în mm):	vezi fig. 1 , pagină 3	vezi fig. 1 , pagină 3
Greutate:	36,5 kg	39,5 kg
Verificare/certificare:		

	RCL 10.4(S)(T)	RCL 10.4E(S)(T)
Cantitatea de umplere		
Capacitate brută:	133 l	151 l
Compartiment frigider:	116 l	128 l
Compartiment pentru alimente congelate:	12 l	18 l
Capacitate netă totală:	128 l	146 l
Fără compartimentul pentru alimente congelate		
Capacitate brută:	139 l	157 l
Capacitate utilă:	134 l	152 l
Tensiunea de racordare:	12 V---	12 V---
Putere de intrare mediu:	54W	60W
Consum de energie	0,66 kWh/24 h	0,54 kWh/24 h
Modul PERFORMANȚĂ:	55 Ah/24 h	45 Ah/24 h
Clasa climatică:	ST	ST
Agent frigorigen:	R134a	R600a
Cantitatea de agent frigorigen:	40 g	31 g
Echivalent CO ₂ :	0,057 t	0,093 kg
Potențial de efect de seră (GWP):	1430	3
Emisie de zgomot (EN60704):		
Modul PERFORMANȚĂ:	42 dB(A)	42 dB(A)
Modul SILENȚIOS:	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensiuni H x l x A (în mm):	vezi fig. 1 , pagină 3	vezi fig. 3 , pagină 5
Greutate:	32 kg	31 kg
Verificare/certificare:		

	RCS 10.5(S)(T)	RCS 10.5X(S)(T)
Cantitatea de umplere		
Capacitate brută:	78 l	92 l
Compartiment frigider:	69,1 l	80,3 l
Compartiment pentru alimente congelate:	9,2 l	12,1 l
Capacitate netă totală:	78 l	92 l
Fără compartimentul pentru alimente congelate		
Capacitate brută:	83 l	98 l
Capacitate utilă:	83 l	98 l
Tensiunea de racordare:	12 V	12 V
Putere de intrare mediu:	50W	44W
Consum de energie	0,42 kWh/24 h	0,43 kWh/24 h
Modul PERFORMANȚĂ:	35 Ah/24 h	35,5 Ah/24 h
Clasa climatică:	N, ST	N, ST
Agent frigorigen:	R600a	R600a
Cantitatea de agent frigorigen:	24 g	23 g
Echivalent CO ₂ :	0,072 kg	0,069 kg
Potențial de efect de seră (GWP):	3	3
Emisie de zgomot (EN60704):		
Cu canal de aer:		
Modul PERFORMANȚĂ:	44 dB(A)	44 dB(A)
Modul SILENȚIOS:	39 dB(A)	39 dB(A)
Fără canal de aer:		
Modul PERFORMANȚĂ:	42 dB(A)	42 dB(A)
Modul SILENȚIOS:	38 dB(A)	38 dB(A)
Dimensiuni H x l x A (în mm):	vezi fig. 2, pagină 4	vezi fig. 2, pagină 4
Greutate:	24,5 kg	25 kg
Verificare/certificare:		

Моля, прочетете внимателно тези инструкции и спазвайте всички указания, напътствия и предупреждения, включени в настоящото ръководство, за да сте сигурни че инсталирате, използвате и поддържате правилно този продукт. Инструкциите ТРЯБВА винаги да съпровождат продукта.

Като използвате продукта, потвърждавате, че сте прочели внимателно всички указания, напътствия и предупреждения, и че разбирате и приемате да спазвате правилата и условията, съдържащи се в тях. Съгласявате се да използвате този продукт само по предназначение и в съответствие с указанията, напътствията и предупрежденията, дадени в ръководството на продукта, както и в съответствие с всички приложими закони и разпоредби. Ако не прочетете и не спазвате инструкциите и предупрежденията, това може да доведе до наранявания за Вас или за други хора, щети по продукта или щети по други предмети в близост до него. Това ръководство за продукта, включително указанията, напътствията и предупрежденията и другата документация, подлежи на промяна и обновяване. За актуална информация за продукта, моля, посетете documents.dometic.com.

Съдържание

1	Обяснение на символите	25
2	Инструкции за безопасност	26
3	Използване по предназначение	28
4	Монтиране на хладилника	29
5	Технически данни	36

1 Обяснение на символите



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Инструкция за безопасност: Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.



ВНИМАНИЕ!

Инструкция за безопасност: Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.



ВНИМАНИЕ!

Показва ситуация която, ако не бъде избегната, ще доведе до щети по имуществото.



УКАЗАНИЕ

Допълнителна информация за боравенето с продукта.

2 Инструкции за безопасност

2.1 Обща безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Неспазването на тези предупреждения може да доведе до смърт или сериозни наранявания.

Опасност от електрически удар

- Монтирането и отстраняването на хладилника може да се извършва само от квалифициран персонал.
- Не работете с хладилника, ако е видимо повреден.
- Този хладилник може да бъде ремонтиран само от квалифициран персонал. Неправилен ремонт може да доведе до значителни опасности или повреда на хладилника.
- Ако захранващият кабел на хладилника е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, отдела за обслужване на клиенти или друго квалифицирано лице, за да се предотвратят опасности.
- Когато разполагате хладилника се уверете, че захранващият кабел не е прищипан или увреден.
- Свързвайте уреда към електрически контакти, които осигуряват правилно свързване, особено когато уредът трябва да бъде заземен.

Опасност от пожар

- Хладилният агент във веригата на хладилния агент е силно запалим и в случай на изтичане горими газове могат да се натрупат, ако уредът е в малко помещение.
В случай на увреждане на охладителната система:
 - Дръжте открит огън и потенциални източници на запалване далеч от хладилника.
 - Проветрете добре стаята.
 - Изключете хладилника.

За хладилници с R600a хладилен агент:

- Охлаждащата система съдържа малко количество екологичен, но запалим охлаждащ агент. Той не уврежда озоновия слой и не увеличава парниковия ефект. Но изтичащ охлаждащ агент може да се запали.
- Не използвайте и не съхранявайте хладилника в затворени пространства с минимален или никакъв въздушен поток.

- Дръжте монтажната ниша за хладилника без никакви електрически компоненти и осветителни тела, които по време на нормална или необичайна работа произвеждат искри или дъги (т.е. релета или кутии за предпазители).

Опасност от експлозия

- Не пръскайте аерозоли в близост до този хладилник, докато той работи.
- Не съхранявайте в хладилника взривни вещества, като например аерозоли със запалим втечен газ.

Опасност за здравето

- Този хладилник може да се използва от деца на 8 и повече години и лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или с липса на опит и знания, ако са под надзор или са получили инструкции за безопасното използване на хладилника и разбират евентуалните опасности.
- На деца от 3 до 8 години е позволено да поставят и вземат продукти от хладилника.
- Почистване и поддръжка не трябва да се извършва от деца без наблюдение.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че те не играят с хладилника.

Риск от заклещване на дете

- Уверете се, че рафтовете са монтирани и закрепени, така че в хладилника да не могат да се заключат деца.
- Преди да изхвърлите Вашия стар хладилник:
 - Демонтирайте чекмеджетата.
 - Оставете рафтовете в хладилника, така че в него да не могат да влязат деца.
 - Свалете вратите.



ВНИМАНИЕ! Неспазването на тези предупреждения може да доведе до леки или средни наранявания.

Опасност за здравето

- За да се избегнат опасности, свързани с нестабилност на хладилника, той трябва да бъде закрепен според инструкциите за инсталиране.
- Внимавайте отворите за вентилация – в хладилника, рамката му или вградената структура – да бъдат свободни.

- Не използвайте механични инструменти или други средства, различни от препоръчаните от производителя, за да ускорите процеса на размразяване.
- При никакви обстоятелства не отваряйте и не увреждайте охлаждащата система.
- Не използвайте електрически уреди вътре в хладилника, освен ако са препоръчани от производителя за тази цел.

Риск от нараняване

- Не използвайте и не съхранявайте запалими материали във или близо до този хладилник.
- Не поставяйте предмети върху или до този хладилник.
- Не модифицирайте този хладилник.



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- Проверете дали напрежението, показано на табелката с данните е същото като това на захранването.
- Не поставяйте хладилника близо до източници на топлина (печки за отопление, пряка слънчева светлина, газови фурни и др.).
- Поддържайте тръбата за оттичане на кондензата чиста по всяко време.
- Не използвайте почистващо устройство с високо налягане близо до вентилационната решетка, когато почиствате автомобила.
- Прикрепете зимните капаци към вентилационната решетка (принадлежности), когато автомобилът се почиства отвън или не се използва за продължителен период от време.
- Хладилникът не може да се излага на дъжд.

3 Използване по предназначение

Хладилникът е подходящ за:

- Монтаж в каравани и мобилни домове
- Охлаждане, дълбоко замразяване и съхранение на хранителни продукти

Хладилникът не е подходящ за:

- Съхранение на лекарства
- Съхранение на корозивни вещества или вещества, които съдържат разтворители
- Бързо замразяване на храна

Хладилникът е предназначен за монтаж в шкаф или ниша.

Този хладилник не е предназначен за употреба в домашни условия.

Отделението за замразяване е подходящо за съхранение на предварително замразена храна, съхранение или приготвяне на сладолед и замразяване на кубчета лед. Не е подходящ за замразяване на храна, която не е замразена предварително.

Този продукт е подходящ само за предвидената цел и приложение съгласно настоящите инструкции.

Това ръководство предоставя информация, необходима за правилната инсталация и/или експлоатация на продукта. Лошо инсталиране и/или неправилна употреба и поддръжка ще доведат до незадоволителна работа и евентуално до повреди.

Производителят не носи отговорност за наранявания и повреди по продукта, причинени от:

- Неправилен монтаж и свързване, включително прекалено високо напрежение
- Неправилна поддръжка или използване на резервни части, различни от оригиналните, предоставяни от производителя
- Изменения на продукта без изрично разрешение от производителя
- Използване за цели, различни от описаните в това ръководство

Dometic си запазва правото да променя външния вид и спецификациите на продукта.

4 Монтиране на хладилника



ВНИМАНИЕ! Опасност за здравето

За да се избегнат опасности, свързани с нестабилност на уреда, той трябва да бъде закрепен според инструкциите.



Инструкции за смяна на ограничителя на вратата и декоративната табела ще намерите онлайн на:

documents.dometic.com/?object_id=63258

4.1 Подготовка на инсталацията



ВНИМАНИЕ! Риск от нараняване

Уредът има остри ръбове и трябва да се използват ръкавици по време на монтажа.



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- Хладилникът не може да бъде монтиран в задната част на кемпер с вратата по посока на движение.
- Оставете уреда във вертикално положение за най-малко 3 часа, преди да го стартирате за първи път.



УКАЗАНИЕ

- В кемпервановите може да се монтира уред под плота, чиято врата е насочена по посоката на движение, при условие че е монтиран до плъзгащата се врата и зад седалката на помощник-водача.
- Ако компресорен хладилник се постави на мястото на абсорбционен уред, трябва да се уверите, че външните вентилационни решетки са напълно затворени, в противен случай съществува риск компресорът да не работи при ниска околна температура (~ под 0 °C).

Когато монтирате хладилника, обърнете внимание на следното:

- Уверете се, че подът е твърд и равен.
За целта паркирайте превозното средство хоризонтално.
- Хладилникът трябва да бъде монтиран така, че да
 - е леснодостъпен за сервизна работа,
 - е лесен за демонтаж и монтаж
 - и да може лесно да се свали от автомобила
- Хладилникът трябва да бъде монтиран в ниша, така че да е защитен, когато автомобилът се движи. Обърнете внимание на размерите в фиг. **1**, стр. 3 до фиг. **3**, стр. 5 за тази цел.
- Хладилникът трябва да бъде монтиран на минимално разстояние от 5 mm от пода, за да се гарантира, че вратата може да се отваря правилно (фиг. **5**, стр. 6).
 - Уверете се, че няма килими, които да възпрепятстват свободното движение на вратата.
 - Избягвайте поставянето на хладилника директно на пода.

- Също така обърнете внимание на следния размер на нишата (фиг. **4**, стр. 5):

	RC10.4(S)(T).70	RC10.4(S)(T).90
Височина на хладилника (A)	821 mm	975 mm
Ширина на хладилника (B)	420 mm	420 mm
Дълбочина на хладилника (C) (без регулатора 5 mm)	450 mm	485 mm
Височина на нишата (H)	828 mm	982 mm
Ширина на нишата (W)	425 mm	425 mm
Дълбочина на нишата (D)	452 mm	487 mm

	RC10.4P.100	RC10.4M.90
Височина на хладилника (A)	900 mm	901 mm
Ширина на хладилника (B)	420 mm	420 mm
Дълбочина на хладилника (C) (без регулатора 5 mm)	655 mm	485 mm
Височина на нишата (H)	907 mm	908 mm
Ширина на нишата (W)	425 mm	425 mm
Дълбочина на нишата (D)	657 mm	487 mm

	RCD10.5(S)(T)	RCD10.5X(S)(T)
Височина на хладилника (A)	1282 mm	1282 mm
Ширина на хладилника (B)	523 mm	523 mm
Дълбочина на хладилника (C) (без регулатора 5 mm)	565 mm	620 mm
Височина на нишата (H)	1290 mm	1290 mm
Ширина на нишата (W)	528 mm	528 mm
Дълбочина на нишата (D)	568 mm	623 mm

	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Височина на хладилника (A)	1293 mm	1293 mm
Ширина на хладилника (B)	420 mm	420 mm
Дълбочина на хладилника (C) (без регулатора 5 mm)	595 mm	595 mm
Височина на нишата (H)	1301 mm	1301 mm
Ширина на нишата (W)	425 mm	425 mm
Дълбочина на нишата (D)	598 mm	598 mm

	RCS10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Височина на хладилника (A)	821 mm	821 mm
Ширина на хладилника (B)	523 mm	523 mm
Дълбочина на хладилника (C) (без регулатора 5 mm)	555 mm	610 mm
Височина на нишата (H)	829 mm	829 mm
Ширина на нишата (W)	528 mm	528 mm
Дълбочина на нишата (D)	558 mm	613 mm

4.2 Монтиране на компресора (RC 10.4M.90)

Компресорът е подвижен и може да се монтира отделно от хладилника.

Местоположение на инсталацията

Спазвайте следните инструкции, когато избирате място за монтаж на компресора:

- Изберете място за компресора на максимално разстояние от 1,5 m от хладилника.
- Подгответе затворен тръбопровод. Тръбопроводът трябва да бъде отворен в единия край и оборудван с вентилационна решетка.
- Уверете се, че вентилационната решетка има свободно напречно сечение от най-малко 60 cm².

- Обърнете внимание на следните максимални размери на тръбопровода (фиг. **4**, стр. 5):

	Компресор	Тръбопровод
Височина	A 169 mm	H 177 mm
Ширина	B 185 mm	W 190 mm
Дълбочина	C 396 mm	D 400 mm

Монтиране на компресора



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- Поставете смукателната тръба по такъв начин, че да не се повреди (напр. от остри ръбове или при сериозни огъвания). Спазвайте минималния радиус на огъване на смукателната тръба ($\geq R30$ mm).
- Уверете се, че въздухът от компресора може да излиза през вентилационната решетка без препятствия. Не блокирайте въздушния поток и не покривайте вентилационната решетка (напр. със затворена врата на шкаф).

- Поставете компресора в тръбопровода, като страната на вентилатора е обърната към вентилационната решетка.
- Монтирайте компресора (**1**), както е показано (фиг. **9**, стр. 8).

4.3 Монтиране на дренажа за конденз



УКАЗАНИЕ

- В хладилника може да се образува конденз поради честото отваряне на вратата, неправилно съхранявана храна или храна, която се съхранява, когато е твърде топла.
- Кондензацията трябва да се източва с постоянен наклон.

Монтирайте дренажа за конденз, както следва:

- Прекарайте маркуча за кондензирана вода от хладилника през отвор в пода, който води навън.

4.4 Свързване на електрозахранването



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- Електрическата инсталация и ремонтите могат да се извършват само от специалист в съответствие с приложимите национални разпоредби и стандарти.
- За да се избегне загуба на напрежение и следователно спад в ефективността, кабелът трябва да се поддържа с възможно най-къса дължина и не трябва да се прекъсва, ако е възможно. Поради тази причина избягвайте допълнителни превключватели, щепсели или разклонители.
- Преди свързване проверете дали работното напрежение съответства на напрежението на акумулатора (вижте типовата табелка).

1. Определете необходимото напречно сечение на кабела по отношение на дължината на кабела според фиг. **6**, стр. 6.
2. Свържете кабелите към AMP конектора на хладилника (фиг. **7**, стр. 7).
3. Свържете другите краища на кабелите към 12 V \equiv захранване:



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- Уверете се, че полярността е правилна.
 - Поставете 10 A предпазител на положителния (+) кабел.
- Възможно най-директно
 - Чв (червен): с предпазител (10 A), поставен на положителния (+) полюс
 - Чр (черен): на отрицателния (-) полюс

4.5 Обезопасяване на хладилника



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

Затягайте единствено в предвидените за целта втулки, в противен случай компонентите, захванати чрез пяна, като например кабели, могат да се повредят.



УКАЗАНИЕ

- Прикрепете страничните стени или прикрепените ленти така, че винтовете да са затегнати, дори при увеличени натоварвания (по време на шофиране).
- Хладилникът е предназначен да осигури регулиран въздушен поток. Производителят не препоръчва да се оставя допълнително пространство между хладилника и стените на нишата.

1. Преместете хладилника на крайното му място, като предният фланец е плътно прилепнал към нишата отпред.
2. Затегнете винтовете (фиг. **8**, стр. 7) през пластмасовите втулки отстрани на хладилника навътре в стената.
3. Поставете капачките върху главите на винтовете.

4.6 Монтиране на таблото за управление



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

Поставете свързващите кабели по такъв начин, че да не се повредят (напр. от остри ръбове или при сериозни огъвания).

RC10.4P.100

- Монтирайте таблото за управление, както е показано (фиг. **10**, стр. 8).

RC10.4M.90 (фиг. **9, стр. 8)**

- Свържете таблото за управление (**2**) към хладилника (**3**) чрез кабела за осветление (**4**).
- Свържете таблото за управление (**2**) към компресора (**1**) чрез кабела за данни (**5**).
- Монтирайте таблото за управление, както е показано (фиг. **9**, стр. 8).

№ във фиг. 9, стр. 8	Описание
1	Компресор
2	Табло за управление
3	Хладилник
4	Кабел за осветление (3,5 m)
5	Кабел за данни (3,5 m)

5 Технически данни

За настоящата Декларация за съответствие на ЕС за Вашия уред, моля потърсете съответната страница за продукта на dometic.com или влезте във връзка директно с производителя (виж dometic.com/dealer).

Този уред съответства на изискванията на Регламент R10.05.2014 на ИКЕ на ООН.

В зависимост от модела хладилникът използва R134a или R600a като хладилен агент. Направете справка с табелката с данни за използвания хладилен агент.

За моделите R134a е приложим:


Този продукт съдържа флуорирани парникови газове.


Охлаждащият модул е затворен херметически.


	RC10.4(S)(T).70		RC10.4(S)(T).90	
Капацитет				
Брутна вместимост:	62 l		86 l	
Хладилно отделение:	54,5 l		75,5 l	
Отделение за замразяване:	7,5 l		7,5 l	
Обща полезна вместимост:	62 l		83 l	
С изключение на отделението за замразяване				
Брутна вместимост:	69 l		90 l	
полезна вместимост:	64 l		85 l	
Напрежение на свързване:	12 V $\overline{=}$		12 V $\overline{=}$	
Средно входящо захранване:	42 W		45 W	
Енергопотребление	0,45 kWh/24 ч		0,45 kWh/24 ч	
Режим PERFORMANCE (СТАНДАРТНА РАБОТА):	37,5 Ah/24 ч		37,5 Ah/24 ч	
климатичен клас:	T		T	
Хладилен агент:	R134a	R600a	R134a	R600a
Количество на хладилния агент:	40 g	16 g	43 g	20 g
CO ₂ -еквивалент:	0,057 t	0,048 kg	0,061 t	0,060 kg
Потенциал за затопляне на атмосферата (GWP):	1430	3	1430	3
Шумова емисия (EN60704):				
Режим PERFORMANCE (СТАНДАРТНА РАБОТА):	42 dB(A)		42 dB(A)	
Режим QUIET (ТИХА РАБОТА):	39 dB(A)		39 dB(A)	


	RC 10.4(S)(T).70	RC 10.4(S)(T).90
Размери H x W x D (в mm):	вижте фиг. 2 , стр. 4	вижте фиг. 2 , стр. 4
Тегло:	19,5 kg	21,4 kg
Инспекция/сертифициране:		

	RC 10.4P.100		RC 10.4M.90
Капацитет			
Брутна вместимост:	94 l		86 l
Хладилно отделение:	81 l		75,5 l
Отделение за замразяване:	9 l		7,5 l
Обща полезна вместимост:	90 l		83 l
С изключение на отделението за замразяване			
Брутна вместимост:	98 l		90 l
полезна вместимост:	93 l		85 l
Напрежение на свързване:	12 V $\overline{\text{---}}$		12 V $\overline{\text{---}}$
Средно входящо захранване:	48 W		45 W
Енергопотребление	0,46 kWh/24 ч		0,45 kWh/24 ч
Режим PERFORMANCE (СТАНДАРТНА РАБОТА):	38 Ah/24 ч		37,5 Ah/24 ч
климатичен клас:	T		T
Хладилен агент:	R134a	R600a	R600a
Количество на хладилния агент:	47 g	19 g	20 g
CO ₂ -еквивалент:	0,067 t	0,057 kg	0,060 kg
Потенциал за затопляне на атмосферата (GWP):	1430	3	3
Шумова емисия (EN60704):			
Режим PERFORMANCE (СТАНДАРТНА РАБОТА):	42 dB(A)		42 dB(A)
Режим QUIET (ТИХА РАБОТА):	39 dB(A)		39 dB(A)
Размери H x W x D (в mm):	вижте фиг. 2 , стр. 4		вижте фиг. 2 , стр. 4

	RC 10.4P.100	RC 10.4M.90
Терло:	21,0 kg	20,4 kg
Инспекция/сертифициране:		

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Капацитет		
Брутна вместимост:	153 l	177 l
Хладилно отделение:	118 l	142 l
Отделение за замразяване:	29 l	35 l
Обща полезна вместимост:	147 l	171 l
С изключение на отделението за замразяване		
Брутна вместимост:	–	–
полезна вместимост:	–	–
Напрежение на свързване:	12 V $\overline{=}$	12 V $\overline{=}$
Средно входящо захранване:	54 W	54 W
Енергопотребление	0,70 kWh/24 ч	0,72 kWh/24 ч
Режим PERFORMANCE (СТАНДАРТНА РАБОТА):	58 Ah/24 ч	60 Ah/24 ч
климатичен клас:	ST	ST
Хладилен агент:	R134a	R134a
Количество на хладилния агент:	44 g	44 g
CO ₂ -еквивалент:	0,063 t	0,063 t
Потенциал за затопляне на атмосферата (GWP):	1430	1430
Шумова емисия (EN60704):		
Режим PERFORMANCE (СТАНДАРТНА РАБОТА):	42 dB(A)	42 dB(A)
Режим QUIET (ТИХА РАБОТА):	39 dB(A)	39 dB(A)
Размери H x W x D (в mm):	вижте фиг. 1 , стр. 3	вижте фиг. 1 , стр. 3
Терло:	36,5 kg	39,5 kg
Инспекция/сертифициране:		

	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Капацитет		
Брутна вместимост:	133 l	151 l
Хладилно отделение:	116 l	128 l
Отделение за замразяване:	12 l	18 l
Обща полезна вместимост:	128 l	146 l
С изключение на отделениято за замразяване		
Брутна вместимост:	139 l	157 l
полезна вместимост:	134 l	152 l
Напрежение на свързване:	12 V \equiv	12 V \equiv
Средно входящо захранване:	54 W	60 W
Енергопотребление	0,66 kWh/24 ч	0,54 kWh/24 ч
Режим PERFORMANCE (СТАН-ДАРТНА РАБОТА):	55 Ah/24 ч	45 Ah/24 ч
климатичен клас:	ST	ST
Хладилен агент:	R134a	R600a
Количество на хладилния агент:	40 g	31 g
CO ₂ -еквивалент:	0,057 t	0,093 kg
Потенциал за затопляне на атмосферата (GWP):	1430	3
Шумова емисия (EN60704):		
Режим PERFORMANCE (СТАН-ДАРТНА РАБОТА):	42 dB(A)	42 dB(A)
Режим QUIET (ТИХА РАБОТА):	39 dB(A)	39 dB(A)
Размери H x W x D (в mm):	вижте фиг. 1 , стр. 3	вижте фиг. 3 , стр. 5
Тегло:	32 kg	31 kg
Инспекция/сертифициране:		

	RCS 10.5(S)(T)	RCS 10.5X(S)(T)
Капацитет		
Брутна вместимост:	78 l	92 l
Хладилно отделение:	69,1 l	80,3 l
Отделение за замразяване:	9,2 l	12,1 l
Обща полезна вместимост:	78 l	92 l
С изключение на отделението за замразяване		
Брутна вместимост:	83 l	98 l
полезна вместимост:	83 l	98 l
Напрежение на свързване:	12 V	12 V
Средно входящо захранване:	50 W	44 W
Енергопотребление	0,42 kWh/24 ч	0,43 kWh/24 ч
Режим PERFORMANCE (СТАНДАРТНА РАБОТА):	35 Ah/24 ч	35,5 Ah/24 ч
климатичен клас:	N, ST	N, ST
Хладилен агент:	R600a	R600a
Количество на хладилния агент:	24 g	23 g
CO2-еквивалент:	0,072 kg	0,069 kg
Потенциал за затопляне на атмосферата (GWP):	3	3
Шумова емисия (EN60704):		
С въздушен канал:		
Режим PERFORMANCE (СТАНДАРТНА РАБОТА):	44 dB(A)	44 dB(A)
Режим QUIET (ТИХА РАБОТА):	39 dB(A)	39 dB(A)
Без въздушен канал:		
Режим PERFORMANCE (СТАНДАРТНА РАБОТА):	42 dB(A)	42 dB(A)
Режим QUIET (ТИХА РАБОТА):	38 dB(A)	38 dB(A)
Размери H x W x D (в mm):	вижте фиг. 2 , стр. 4	вижте фиг. 2 , стр. 4
Тегло:	24,5 kg	25 kg
Инспекция/сертифициране:		

Lugege see juhend tähelepanelikult läbi ja järgige kõiki selles esitatud juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, et tagada alati toote õigesti paigaldamine, kasutamine ning hooldamine. Juhend PEAB jääma selle toote juurde.

Toote kasutamisega kinnitate, et olete kõik juhised, suunised ja hoiatused tähelepanelikult läbi lugenud ning mõistate ja nõustute järgima nendes sätestatud tingimusi. Nõustute kasutama seda toodet üksnes ettenähtud eesmärgil ja otstarbel ning kooskõlas tootejuhendis sätestatud juhiste, suuniste ja hoiatustega, samuti kooskõlas kõigi kohaldatavate õigusaktide ja eeskirjadega. Siin sätestatud juhiste ja hoiatuste lugemise ja järgimise eiramine võib põhjustada vigastusi teile ja kolmandatele isikutele, kahjustada teie toodet või läheduses asuvat muud vara. Toote tootejuhendit, sh juhiseid, suuniseid ja hoiatusi ning nendega seotud dokumentatsiooni, võidakse muuta ja uuendada. Värskema tooteabe leiate veebisaidilt documents.dometic.com.

Sisukord

1	Sümbolite selgitus	41
2	Ohutusjuhised	42
3	Kasutusotstarve	44
4	Külmiku paigaldamine	45
5	Tehnilised andmed	51

1 Sümbolite selgitus



HOIATUS!

Ohutusjuhised: viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda surma või raske vigastusega.



ETTEVAATUST!

Ohutusjuhised: viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda kerge või keskmise vigastusega.



TÄHELEPANU!

Viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda varalise kahjuga.



MÄRKUS

Lisateave toote käitamiseks.

2 Ohutusjuhised

2.1 Üldine ohutus



HOIATUS! Nende hoiatuste mittejärgimine võib põhjustada raskeid vigastusi või surma.

Elektrilöögi oht

- Külmiku paigaldamise ja eemaldamisega tohivad tegeleda ainult kvalifitseeritud töötajad.
- Kui külmikul on nähtavaid kahjustusi, ei tohi seda kasutada.
- Seda külmikut võivad remontida ainult spetsialistid. Valesti tehtud parandused võivad tõsist ohtu põhjustada või külmikut kahjustada.
- Kui selle külmiku ühenduskaabel saab kahjustada, tuleb see ohu vältimiseks lasta tootjal, selle klienditeenindusel või sarnaselt kvalifitseeritud isikul välja vahetada.
- Valige külmiku asukoht nii, et toitejuhe ei jääks esemete vahele kinni ja ei saaks kahjustada.
- Ühendage seade pessa, mis tagavad nõuetekohase ühenduse eelkõige juhul, kui seade vajab maandust.

Tuleoht

- Külmaainekontuuris olev külmaaine on äärmiselt tuleohtlik ja lekke korral võivad tuleohtlikud gaasid koguneda, kui seade asub väikeses ruumis.
Külmaainekontuuri mis tahes kahjustuse korral toimige järgmiselt.
 - Hoidke lahtine leek ja potentsiaalsed süüteallikad külmikust eemal.
 - Ventileerige ruumi põhjalikult.
 - Lülitage külmik välja.

Külmaainega R600a külmikute puhul toimige järgmiselt.

- Külmaainekontuur sisaldab väikest kogust keskkonnahoidlikku, kuid tuleohtlikku külmaainet. See ei kahjusta osoonikihti ega võimenda kasvuhooneefekti. Lekkiv külmaaine võib süttida.
- Ärge kasutage ega hoidke külmikut kinnises ruumis, kus õhuvool puudub või on väga väike.
- Hoidke külmiku paigaldamiseks kasutatavast süvendist eemal elektrikomponendid ja valgustid, mis tekitavad normaalse või ebanormaalse töö korral sädemeid või elektrikaari (nt releed või kaitsmekarbid).

Plahvatusoht

- Ärge pihustage töötava külmiku läheduses aerosoole.

- Ärge hoiustage külmikus plahvatusohtlikke esemeid, nagu kütust sisaldavad aerosoolipihustid.

Terviseoht

- Lapsed alates 8. eluaastast ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või vajalike kogemuste ja teadmisteta isikud võivad seda külmikut kasutada järelevalve all või pärast seda, kui neid on õpetatud külmikut ohutult kasutama ja nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte.
- 3 – 8-aastased lapsed võivad külmikusse asju panna ja sealt välja võtta.
- Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Lapsi tuleb valvata, et oleks kindel, et nad külmikuga ei mängiks.

Laste kinnijäämise oht

- Veenduge, et riulid oleksid paigaldatud ja kinnitatud nii, et lapsed ei saaks end külmikusse lukustada.
- Enne vana külmiku jäätmekäitluse andmist:
 - demonteerige sahtlid;
 - jätke riulid külmikusse nii, et lapsed ei saaks sisse ronida.
 - Võtke ukSED eest ära.



ETTEVAATUST! Nende ettevaatusabinõude mittejärgimine võib põhjustada kergeid või mõõdukaid vigastusi.

Terviseoht

- Külmiku ebastabiilsusest tingitud ohu vältimiseks tuleb see paigaldusjuhendi kohaselt fikseerida.
- Hoidke külmiku ja selle ümbrise või integreerimisstruktuuri ventilatsioonivad takistusteta.
- Ärge kasutage sulatamise kiirendamiseks mehaanilisi seadmeid ega muid meetodeid peale tootja poolt soovitatute.
- Mingil juhul ärge avage ega kahjustage külmaainekontuuri.
- Ärge kasutage külmiku sees elektriseadmeid, v.a need, mida tootja on selleks otstarbeks soovitanud.

Vigastusoht

- Ärge kasutage ega hoidke selle külmiku läheduses tuleohtlikke materjale.
- Ärge pange esemeid selle külmiku peale ega vastu.
- Ärge muutke seda külmikut.

**TÄHELEPANU! Kahjustuste oht**

- Kontrollige, kas andmeplaadile märgitud pingenäitajad kattuvad toiteallika andmetega.
- Ärge asetage külmikut lahtise leegi või muude soojusallikate (radiaator, otsene päikese kiirgus, gaasiahj jne) lähedusse.
- Hoidke kondensaadi äravooluava alati puhtana.
- Sõiduki puhastamisel ärge kasutage ventilatsioonivõre lähedal survepesurit.
- Paigaldage ventilatsioonivõrele talvekatted (tarvikud), kui sõidukit puhastatakse väljastpoolt või ei kasutata pikemat aega.
- Külmikut ei tohi jätta vihma kätte.

3 Kasutusotstarve

Külmik sobib:

- haagissuvilatesse ja matkabussidesse paigaldamiseks;
- toidu jahutamiseks, sügavkülmutamiseks ja säilitamiseks.

Külmik ei sobi:

- ravimite säilitamiseks;
- korrosiivsete või lahusteid sisaldavate ainete säilitamiseks;
- toidu kiirkülmutamiseks.

Külmik on ette nähtud paigaldamiseks kappi või paigaldusnišši.

Külmik ei ole ette nähtud majapidamises kasutamiseks.

Külmutuskamber sobib eelkülmutatud toidu säilitamiseks, jäätise säilitamiseks või valmistamiseks ning jääkuubikute valmistamiseks. See ei sobi eelkülmutamata toidu külmutamiseks.

See toode sobib kasutamiseks üksnes ettenähtud otstarbel ja käesolevas kasutusjuhendis toodud valdkonnas.

Käesolev juhend sisaldab teavet, mis on vajalik toote korrektseks paigaldamiseks ja/või kasutamiseks. Halva paigalduse ja/või valesti kasutamise või hooldamise korral halvenevad tööomadused ja võib tekkida rike.

Tootja ei võta vastutust mis tahes kahju või tootekahjustuse eest, mis on tingitud mõnest järgmisest asjaolust:

- valesti kokkupanek või ühendamine, sh liigpinge;

- valesti hooldamine või tootja poolt ette nähtud originaalvaruosadest erinevate varuosade kasutamine;
- tootel ilma tootja selge loata tehtud muudatused;
- kasutamine otstarbel, mida ei ole kasutusjuhendis kirjeldatud.

Dometic jätab endale õiguse muuta toote välimust ja tehnilisi näitajaid.

4 Külmiku paigaldamine



ETTEVAATUST! Terviseoht

Seadme ebastabiilsusest tingitud ohu vältimiseks tuleb see juhendi kohaselt fikseerida.



Uksestopperi ja dekoratiivpaneeli vahetamise juhised leiata veebiaadressilt:

documents.dometic.com/?object_id=63258

4.1 Paigalduse ettevalmistamine



ETTEVAATUST! Vigastusoht

Seadmel on teravad servad, seega tuleb paigaldamisel kindaid kanda.



TÄHELEPANU! Kahjustuste oht

- Külmikut ei tohi paigaldada matkaauto tagaossa nii, et uks jääb sõidusuunda.
- Enne seadme esmakordset sisselülitamist jätke see vähemalt 3 tunniks vertikaalses asendis seisma.



MÄRKUS

- Matkaautodes võib seadme töötasapinna alla paigaldada, nii et uks jääb sõidusuunda, kui seade paigaldatakse liugukse kõrvale ja kõrvalistuja istme taha.
- Kui kompressorkülmik asendab absorptsiooniseadme, peate veenduma, et välised ventilatsioonivõred oleksid täiesti suletud, vastasel juhul on oht, et kompressor ei tööta madalal ümbritseval temperatuuril (~alla 0 °C).

Külmiku paigaldamisel pidage silmas järgmist.

- Veenduge, et põrand oleks tugev ja horisontaalne. Parkige selleks sõiduki horisontaalsele pinnale.
- Külmik tuleb paigaldada nii, et
 - sellele pääseks hooldustöödeks hõlpsalt juurde;
 - seda oleks lihtne lahti võtta ja paigaldada;
 - selle saaks sõidukist hõlpsalt eemaldada.
- Külmik tuleb paigaldada süvendisse, et see püsiks sõiduki liikumise ajal kindlalt. Selleks tuleb arvestada mõõtmeid joonis **1**, lehekülg 3 kuni joonis **3**, lehekülg 5.
- Külmik tuleb paigaldada põrandast minimaalselt 5 mm kaugusele, et tagada ukse korrektne avanemine (joonis **5**, lehekülg 6).
 - Veenduge, et vaibad ei takistaks ukse vaba liikumist.
 - Vältige külmiku asetamist otse põrandale.
- Arvestage ka järgmist süvendi mõõtu (joonis **4**, lehekülg 5).

	RC 10.4(S)(T).70	RC 10.4(S)(T).90
Külmiku kõrgus (A)	821 mm	975 mm
Külmiku laius (B)	420 mm	420 mm
Külmiku sügavus (C) (välja arvatud juhtnupp 5 mm)	450 mm	485 mm
Süvendi kõrgus (H)	828 mm	982 mm
Süvendi laius (W)	425 mm	425 mm
Süvendi sügavus (D)	452 mm	487 mm

	RC 10.4P.100	RC 10.4M.90
Külmiku kõrgus (A)	900 mm	901 mm
Külmiku laius (B)	420 mm	420 mm
Külmiku sügavus (C) (välja arvatud juhtnupp 5 mm)	655 mm	485 mm
Süvendi kõrgus (H)	907 mm	908 mm
Süvendi laius (W)	425 mm	425 mm
Süvendi sügavus (D)	657 mm	487 mm

	RCD10.5(S)(T)	RCD10.5X(S)(T)
Külmiku kõrgus (A)	1282 mm	1282 mm
Külmiku laius (B)	523 mm	523 mm
Külmiku sügavus (C) (välja arvatud juhtnupp 5 mm)	565 mm	620 mm
Süvendi kõrgus (H)	1290 mm	1290 mm
Süvendi laius (W)	528 mm	528 mm
Süvendi sügavus (D)	568 mm	623 mm

	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Külmiku kõrgus (A)	1293 mm	1293 mm
Külmiku laius (B)	420 mm	420 mm
Külmiku sügavus (C) (välja arvatud juhtnupp 5 mm)	595 mm	595 mm
Süvendi kõrgus (H)	1301 mm	1301 mm
Süvendi laius (W)	425 mm	425 mm
Süvendi sügavus (D)	598 mm	598 mm

	RCS10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Külmiku kõrgus (A)	821 mm	821 mm
Külmiku laius (B)	523 mm	523 mm
Külmiku sügavus (C) (välja arvatud juhtnupp 5 mm)	555 mm	610 mm
Süvendi kõrgus (H)	829 mm	829 mm
Süvendi laius (W)	528 mm	528 mm
Süvendi sügavus (D)	558 mm	613 mm

4.2 Kompressori paigaldamine (RC 10.4M.90)

Kompressor on eemaldatav ja selle saab paigaldada külmikust eraldi.

Paigalduskoht

Kompressori paigaldamiseks asukoha valimisel järgige järgmisi juhiseid.

- Valige kompressori jaoks koht, mis ei ole külmikust kaugemal kui 1,5 m.
- Valmistage kinnine kanal ette. Kanal peab olema ühest otsast avatud ja sellel peab olema ventilatsioonivõre.
- Veenduge, et ventilatsioonivõre vaba ristlõige on vähemalt 60 cm².
- Arvestage kanali maksimummõõdmetega (joonis **4**, lehekülg 5).

	Kompressor	Kanal
Kõrgus	A 169 mm	H 177 mm
Laius	B 185 mm	W 190 mm
Sügavus	C 396 mm	D 400 mm

Kompressori paigaldamine



TÄHELEPANU! Kahjustuste oht

- Paigutage imitoru nii, et seda ei saaks kahjustada (nt teravad servad või tugev painutamine). Võtke arvesse imitoru minimaalset painde-
raadiust ($\geq R30$ mm).
- Veenduge, et kompressorist tulev õhk pääseks ventilatsioonivõre
kaudu takistusteta välja. Ärge õhuvoolu blokeerige ega ventilatsioo-
nivõret kinni katke (nt suletud kapiuksega).

1. Seadke kompressor kanalisse, nii et ventilaatori külg jääks ventilatsioonivõre poole.
2. Paigaldage kompressor (**1**), nagu näidatud (joonis **9**, lehekülg 8).

4.3 Kondensaadi äravoolu paigaldamine



MÄRKUS

- Külmikus võib ukse sagedase avamise, valesti säilitatava toidu või liiga sooja toidu säilitamise tõttu kondensaad tekkida.
- Kondensaadil tuleb lasta pideva kaldega ära voolata.

Paigaldage kondensaadi äravool järgmiselt.

- Suunake kondensaadivoolik külmiku juurest läbi põrandas oleva ava, mis viib välja.

4.4 Toitepinge ühendamine



TÄHELEPANU! Kahjustuste oht

- Elektrisüsteemi paigaldamise ja remondiga tohib tegeleda üksnes spetsialist, kes teeb seda riiklike määruste ja standarditega kooskõlas.
- Pingelanguse ja sellest tingitud jõudluse vähenemise vältimiseks peaks kaabel olema võimalikult lühike ja seda ei tohiks katkestada. Samal põhjusel vältige lisalülite, -pistikute ja pikendusjuhtmete kasutamist.
- Enne ühendamist kontrollige, kas tööpinge ja aku pinge sobivad omavahel (vt andmeplaati).

1. Tehke jaotise joonis **6**, lehekülj 6 alusel kindlaks kaabli pikkusest olenev vajalik kaabli ristlõige.
2. Ühendage kaablid külmiku AMP-konnektoriga (joonis **7**, lehekülj 7).
3. Ühendage kaablite teised otsad 12 V== toitega.



TÄHELEPANU! Kahjustuste oht

- Veenduge, et poolused oleks õigesti ühendatud.
- Paigaldage plusskaabel (+) 10 A kaitsmega.

- Võimalikult otse
- rd (punane): Ühendage kaitse (10 A) plusspoolusega (+)
- bk (must): Miinuspoolusega (–)

4.5 Külmiku kinnitamine



TÄHELEPANU! Kahjustuste oht

Kruvige ainult läbi kaasas olevate pukside, muidu võivad vahtplastiga kaetud komponendid, nagu kaablid, kahjustada saada.



MÄRKUS

- Kinnitage külgliseinad või kinnitatud ribad nii, et kruvid oleksid ka suurema koormuse korral (sõidu ajal) kindlalt kinni.
- Külmik on loodud tagama reguleeritud õhu liikumise. Tootja ei soovita jätta külmiku ja süvendi seinte vahele lisaruumi.

1. Paigutage külmik selle lõplikku asukohta, nii et eesmine äär oleks tihedalt vastu süvendi esiserva.
2. Kinnitage kruvid (joonis **8**, lehekülj 7) läbi külmiku külgedel olevate plastpukside seina külge.
3. Pange korgid kruvipeadele.

4.6 Juhtpaneeli paigaldamine



TÄHELEPANU! Kahjustuste oht

Paigutage ühenduskaablid nii, et neid ei saaks kahjustada (nt teravad servad või tugev painutamine).

RC 10.4P.100

- Paigaldage juhtpaneel, nagu näidatud (joonis **10**, lehekülj 8).

RC10.4M.90 (joonis **9**, lehekülj 8)

- Ühendage juhtpaneel (**2**) külmikuga (**3**) valgustuse kaabli (**4**) kaudu.
- Ühendage juhtpaneel (**2**) kompressoriga (**1**) andmesidekaabli (**5**) kaudu.
- Paigaldage juhtpaneel, nagu näidatud (joonis **9**, lehekülj 8).

Nr
joonis 9, **Tähistus**
lehekülj 8

1 Kompressor

2 Juhtpaneel

3 Külmik

Nr
joonis 9, Tähistus
lehekülg 8

4 Valgustuse kaabel (3,5 m)

5 Andmesidekaabel (3,5 m)

5 Tehnilised andmed

Seadmele kehtiva EL-i vastavusdeklaratsiooni leiате vastavalt tootelehelт aadressil dometic.com või tootjaga otse ühendust võttes (vt dometic.com/dealer).

See seade vastab UN ECE määrusele R10.05.2014.

Mudelist olenevalt on külmikus külmaainena kasutusel R134a või R600a. Kasutatav külmaaine on kirjas andmeplaadil.

R134a mudelitele kehtib järgmine.


See toode sisaldab fluoritud kasvuhoonegaase.


Jahutusmoodul on hermeetiliselt tihendatud.


	RC 10.4(S)(T).70		RC 10.4(S)(T).90	
Täite kogus	62 l		86 l	
Kogumaht:	54,5 l		75,5 l	
Jahekamber:	7,5 l		7,5 l	
Külmutuskamber:	62 l		83 l	
Kogu netomaht:	69 l		90 l	
Välja arvatud külmutuskamber	64 l		85 l	
Ühenduspinge:	12 V \equiv		12 V \equiv	
Keskmine sisendvõimsus:	42 W		45 W	
Energiatarbimine	0,45 kWh / 24 h		0,45 kWh / 24 h	
Jõudlusrežiim:	37,5 Ah / 24 h		37,5 Ah / 24 h	
Kliimaklass:	T		T	
Kasutatav külmaaine:	R134a	R600a	R134a	R600a
Külmaaine kogus:	40 g	16 g	43 g	20 g
CO2 ekvivalent:	0,057 t	0,048 kg	0,061 t	0,060 kg


	RC 10.4(S)(T).70		RC 10.4(S)(T).90	
Globaalse soojenemise potentsiaal (GSP):	1430	3	1430	3
Müraemissioon (EN60704) Jõudlusrežiim: Vaikne režiim:	42 dB(A) 39 dB(A)		42 dB(A) 39 dB(A)	
Mõõtmed K x L x S (mm):	vt joonis 2 , lehekülg 4		vt joonis 2 , lehekülg 4	
Kaal:	19,5 kg		21,4 kg	
Ülevaatus/sertifikaat	<div>CEUKCA</div>			

	RC 10.4P.100		RC 10.4M.90
Täite kogus			
Kogumaht:	94 l		86 l
Jahekamber:	81 l		75,5 l
Külmutuskamber:	9 l		7,5 l
Kogu netomaht:	90 l		83 l
Välja arvatud külmutuskamber			
Kogumaht:	98 l		90 l
Netomaht:	93 l		85 l
Ühenduspinge:	12 V $\overline{=}$		12 V $\overline{=}$
Keskmine sisendvõimsus:	48 W		45 W
Energiaarbimine	0,46 kWh / 24 h		0,45 kWh / 24 h
Jõudlusrežiim:	38 Ah / 24 h		37,5 Ah / 24 h
Kliimaklass:	T		T
Kasutatav külmaaine:	R134a	R600a	R600a
Külmaaine kogus:	47 g	19 g	20 g
CO2 ekvivalent:	0,067 t	0,057 kg	0,060 kg
Globaalse soojenemise potentsiaal (GSP):	1430	3	3
Müraemissioon (EN60704) Jõudlusrežiim: Vaikne režiim:	42 dB(A) 39 dB(A)		42 dB(A) 39 dB(A)
Mõõtmised K x L x S (mm):	vt joonis 2 , lehekülg 4		vt joonis 2 , lehekülg 4

	RC 10.4P.100	RC 10.4M.90
Kaal:	21,0 kg	20,4 kg
Ülevaatus/sertifikaat		

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Täite kogus		
Kogumaht:	153 l	177 l
Jahekamber:	118 l	142 l
Külmutuskamber:	29 l	35 l
Kogu netomaht:	147 l	171 l
Välja arvatud külmutuskamber		
Kogumaht:	–	–
Netomaht:	–	–
Ühenduspinge:	12 V ₌₌₌	12 V ₌₌₌
Keskmine sisendvõimsus:	54 W	54 W
Energiatarbimine	0,70 kWh / 24 h	0,72 kWh / 24 h
Jõudlusrežiim:	58 Ah / 24 h	60 Ah / 24 h
Kliimaklass:	ST	ST
Kasutatav külmaaine:	R134a	R134a
Külmaaine kogus:	44 g	44 g
CO2 ekvivalent:	0,063 t	0,063 t
Globaalse soojenemise potentsiaal (GSP):	1430	1430
Müraemissioon (EN60704)		
Jõudlusrežiim:	42 dB(A)	42 dB(A)
Vaikne režiim:	39 dB(A)	39 dB(A)
Mõõtmed K x L x S (mm):	vt joonis 1 , lehekülg 3	vt joonis 1 , lehekülg 3
Kaal:	36,5 kg	39,5 kg
Ülevaatus/sertifikaat		

	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Täite kogus		
Kogumaht:	133 l	151 l
Jahekamber:	116 l	128 l
Külmutuskamber:	12 l	18 l
Kogu netomaht:	128 l	146 l
Välja arvatud külmutuskamber		
Kogumaht:	139 l	157 l
Netomaht:	134 l	152 l
Ühenduspinge:	12 V $\overline{=}$	12 V $\overline{=}$
Keskmine sisendvõimsus:	54 W	60 W
Energiatarbimine	0,66 kWh / 24 h	0,54 kWh / 24 h
Jõudlusrežiim:	55 Ah / 24 h	45 Ah / 24 h
Kliimaklass:	ST	ST
Kasutatav külmaaine:	R134a	R600a
Külmaaine kogus:	40 g	31 g
CO2 ekvivalent:	0,057 t	0,093 kg
Globaalse soojenemise potentsiaal (GSP):	1430	3
Müraemissioon (EN60704)		
Jõudlusrežiim:	42 dB(A)	42 dB(A)
Vaikne režiim:	39 dB(A)	39 dB(A)
Mõõtmed K x L x S (mm):	vt joonis 1 , lehekülg 3	vt joonis 3 , lehekülg 5
Kaal:	32 kg	31 kg
Ülevaatus/sertifikaat		

	RCS 10.5(S)(T)	RCS 10.5X(S)(T)
Täite kogus		
Kogumaht:	78 l	92 l
Jahekamber:	69,1 l	80,3 l
Külmutuskamber:	9,2 l	12,1 l
Kogu netomaht:	78 l	92 l
Välja arvatud külmutuskamber		
Kogumaht:	83 l	98 l
Netomaht:	83 l	98 l
Ühenduspinge:	12 V	12 V
Keskmine sisendvõimsus:	50 W	44 W
Energiatarbimine	0,42 kWh / 24 h	0,43 kWh / 24 h
Jõudlusrežiim:	35 Ah / 24 h	35,5 Ah / 24 h
Kliimaklass:	N, ST	N, ST
Kasutatav külmaaine:	R600a	R600a
Külmaaine kogus:	24 g	23 g
CO2 ekvivalent:	0,072 kg	0,069 kg
Globaalse soojenemise potentsiaal (GSP):	3	3
Müraemissioon (EN60704)		
Õhukanaliga		
Jõudlusrežiim:	44 dB(A)	44 dB(A)
Vaikne režiim:	39 dB(A)	39 dB(A)
Ilma õhukanalita		
Jõudlusrežiim:	42 dB(A)	42 dB(A)
Vaikne režiim:	38 dB(A)	38 dB(A)
Mõõtmed K x L x S (mm):	vt joonis 2 , lehekülg 4	vt joonis 2 , lehekülg 4
Kaal:	24,5 kg	25 kg
Ülevaatus/sertifikaat		

Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά το παρόν έγγραφο και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο αυτού του προϊόντος, έτσι ώστε να διασφαλίζεται πάντοτε η σωστή εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση του προϊόντος. Αυτές οι οδηγίες ΠΡΕΠΕΙ πάντοτε να συνοδεύουν το προϊόν.

Με τη χρήση του προϊόντος επιβεβαιώνετε δια του παρόντος ότι έχετε διαβάσει προσεκτικά όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις καθώς και ότι έχετε κατανοήσει και αποδέχεστε να τηρήσετε τους όρους και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο παρόν έγγραφο. Συμφωνείτε να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση, πάντοτε σύμφωνα με τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο προϊόντος καθώς και σύμφωνα με όλους τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς. Σε περίπτωση μη ανάνηψης και τήρησης των οδηγιών και των προειδοποιήσεων που ορίζονται στο παρόν έγγραφο, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί σε εσάς τον ίδιο και σε τρίτους, ζημιά στο προϊόν σας ή υλικές ζημιές σε άλλες ιδιοκτησίες στο άμεσο περιβάλλον. Αυτό το εγχειρίδιο προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων των οδηγιών, των κανονισμών, των προειδοποιήσεων και των σχετικών εγγράφων, ενδέχεται να υποβληθεί σε τροποποιήσεις και ενημερώσεις. Για τις ενημερωμένες πληροφορίες προϊόντος, επισκεφθείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση documents.dometic.com.

Περιεχόμενα

1	Επεξήγηση των συμβόλων	56
2	Υποδείξεις ασφαλείας	57
3	Προβλεπόμενη χρήση	60
4	Τοποθέτηση του ψυγείου	61
5	Τεχνικά χαρακτηριστικά	68

1 Επεξήγηση των συμβόλων



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Οδηγία ασφαλείας: Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθεί θανατηφόρο ατύχημα ή σοβαρός τραυματισμός.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ!

Οδηγία ασφαλείας: Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθεί μικρής ή μέτριας σοβαρότητας τραυματισμός.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Καταδεικνύει μια κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Συμπληρωματικά στοιχεία για τον χειρισμό του προϊόντος.

2 Υποδείξεις ασφαλείας

2.1 Βασική ασφάλεια



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- Η τοποθέτηση και η αφαίρεση του ψυγείου επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό.
- Μη θέσετε σε λειτουργία το ψυγείο, εάν παρουσιάζει εμφανείς ζημιές.
- Οι εργασίες επισκευής του ψυγείου επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό. Τυχόν μη ενδεδειγμένες επισκευές ενδέχεται να οδηγήσουν σε σοβαρό κίνδυνο ή ζημιά στο ψυγείο.
- Εάν προκληθεί ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας αυτού του ψυγείου, το καλώδιο πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, έναν τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή έναν άλλο τεχνικό με παρόμοια εξειδίκευση, για να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι ασφαλείας.
- Κατά την τοποθέτηση του ψυγείου, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μαγκώνεται ή υφίσταται ζημιά.
- Συνδέστε τη συσκευή σε πρίζες που διασφαλίζουν τη σωστή σύνδεση, ειδικά εάν η συσκευή πρέπει να είναι γειωμένη.

Κίνδυνος πυρκαγιάς

- Το ψυκτικό μέσο στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου είναι ιδιαίτερα εύφλεκτο και σε περίπτωση διαρροής, ενδέχεται να συσσωρευτούν εύφλεκτα αέρια, εάν η συσκευή βρίσκεται σε μικρό χώρο. Σε περίπτωση ζημιάς στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου:
 - Διατηρήστε τις γυμνές φλόγες και πιθανές πηγές ανάφλεξης μακριά από το ψυγείο.
 - Αερίστε καλά τον χώρο.
 - Απενεργοποιήστε το ψυγείο.

Για ψυγεία με ψυκτικό μέσο R600a:

- Το κύκλωμα ψυκτικού μέσου περιέχει μια μικρή ποσότητα ενός φιλικού προς το περιβάλλον, αλλά εύφλεκτου ψυκτικού μέσου. Δεν προκαλεί ζημιά στο στρώμα του όζοντος και δεν αυξάνει το φαινόμενο του θερμοκηπίου. Σε περίπτωση διαρροής, το ψυκτικό μέσο ενδέχεται να αναφλεγεί.
- Μη χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε το ψυγείο σε περιορισμένους χώρους χωρίς καθόλου ή με ελάχιστη ροή αέρα.
- Διατηρήστε την εσοχή τοποθέτησης για το ψυγείο ελεύθερη από τυχόν ηλεκτρικά εξαρτήματα και φωτιστικά σώματα, τα οποία ενδέχεται κατά τη φυσιολογική ή τη μη φυσιολογική λειτουργία τους να παράξουν σπινθήρες ή ηλεκτρικά τόξα (π.χ. ρελέ ή ασφαλειοθήκες).

Κίνδυνος έκρηξης

- Μην ψεκάζετε αερολύματα κοντά σε αυτό το ψυγείο, όταν βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μην αποθηκεύετε καμία εκρηκτική ουσία στο ψυγείο, όπως π.χ. φιάλες αερολυμάτων με προωθητικά αέρια.

Κίνδυνος για την υγεία

- Αυτό το ψυγείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και επάνω και άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εάν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση του ψυγείου με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.
- Τα παιδιά ηλικίας 3 έως 8 ετών επιτρέπεται να γεμίζουν και να αδειάζουν το ψυγείο.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με το ψυγείο.

Κίνδυνος παγίδευσης για παιδιά

- Βεβαιωθείτε ότι τα ράφια είναι τοποθετημένα και ασφαλισμένα, έτσι ώστε να μην είναι δυνατόν να κλειδωθούν παιδιά μέσα στο ψυγείο.

- Πριν από την απόρριψη του παλιού σας ψυγείου:
 - Αποσυναρμολογήστε τα συρτάρια.
 - Αφήστε τα ράφια μέσα στο ψυγείο ώστε να μην μπορούν να μπουν μέσα τα παιδιά.
 - Αφαιρέστε τις πόρτες.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Η μη τήρηση αυτών των συστάσεων ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση ελαφρού ή μέτριου τραυματισμού.

Κίνδυνος για την υγεία

- Για την αποφυγή τυχόν κινδύνων λόγω αστάθειας του ψυγείου, η συσκευή πρέπει να στερεώνεται σύμφωνα με τις οδηγίες τοποθέτησης.
- Διατηρήστε τα ανοίγματα αερισμού στο ψυγείο και στο περιβλημά του ή στην κατασκευή εντοιχισμού ανοιχτά και χωρίς εμπόδια.
- Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές διατάξεις ή άλλα μέσα για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης, τα οποία δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Μην ανοίγετε ή προκαλείτε σε καμία περίπτωση ζημιά στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στο εσωτερικό του ψυγείου, εκτός εάν συνιστώνται από τον κατασκευαστή για το σκοπό αυτό.

Κίνδυνος τραυματισμού

- Μη χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε εύφλεκτα υλικά μέσα ή κοντά σε αυτό το ψυγείο.
- Μην τοποθετείτε ή στηρίζετε πράγματα επάνω σε αυτό το ψυγείο.
- Μην τροποποιείτε αυτό το ψυγείο.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- Συγκρίνετε την προδιαγραφή τάσης στην πινακίδα στοιχείων με την υπάρχουσα τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος.
- Μην τοποθετείτε το ψυγείο κοντά σε πηγές θερμότητας (θερμάστρες, άμεση ηλιακή ακτινοβολία, φούρνους αερίου κ.λπ.).
- Διατηρείτε τον σωλήνα αποστράγγισης συμπυκνωμάτων πάντοτε καθαρό.

- Κατά τον καθαρισμό του οχήματος, μη χρησιμοποιείτε συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης κοντά στο πλέγμα αερισμού.
- Τοποθετήστε τα χειμερινά καλύμματα του πλέγματος αερισμού (προαιρετικά εξαρτήματα), όταν καθαρίζετε το εξωτερικό του οχήματος ή εάν το όχημα πρόκειται να παραμείνει ακινητοποιημένο για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Το ψυγείο δεν πρέπει να εκτίθεται στη βροχή.

3 Προβλεπόμενη χρήση

Το ψυγείο είναι κατάλληλο για:

- Τοποθέτηση σε συρόμενα και αυτοκινούμενα τροχόσπιτα
- Ψύξη, κατάψυξη και αποθήκευση τροφίμων

Το ψυγείο δεν είναι κατάλληλο για:

- Αποθήκευση φαρμάκων
- Αποθήκευση διαβρωτικών ουσιών ή ουσιών που περιέχουν διαλύτες
- Τρόφιμα ταχείας κατάψυξης

Το ψυγείο προορίζεται για εγκατάσταση σε ντουλάπι ή εσοχή τοποθέτησης.

Αυτό το ψυγείο δεν προορίζεται για οικιακή χρήση.

Ο χώρος κατάψυξης είναι κατάλληλος για την αποθήκευση προκατεψυγμένων τροφίμων, την αποθήκευση ή την παρασκευή παγωτού και για να φτιάχνετε παγάκια. Δεν ενδείκνυται για την κατάψυξη τροφίμων που προηγουμένως έχουν ξεπαγώσει.

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.

Αυτό το εγχειρίδιο παρέχει πληροφορίες που είναι απαραίτητες για τη σωστή εγκατάσταση και χρήση του προϊόντος. Τυχόν μη ενδεδειγμένη εγκατάσταση, χρήση ή/και συντήρηση θα έχει ως συνέπεια την ανεπαρκή απόδοση και ενδεχομένως την πρόκληση βλάβης.

Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για τυχόν τραυματισμούς ή ζημιές στο προϊόν, που οφείλονται σε:

- Λανθασμένη συναρμολόγηση ή σύνδεση, συμπεριλ. της υπερβολικά υψηλής τάσης

- Λανθασμένη συντήρηση ή χρήση μη αυθεντικών ανταλλακτικών εξαρτημάτων, που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή
- Μετατροπές στο προϊόν χωρίς τη ρητή άδεια του κατασκευαστή
- Χρήση για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο

Η Dometic διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής της εμφάνισης και των προδιαγραφών του προϊόντος.

4 Τοποθέτηση του ψυγείου



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος για την υγεία

Για την αποφυγή τυχόν κινδύνων λόγω αστάθειας της συσκευής, η συσκευή πρέπει να στερεώνεται σύμφωνα με τις οδηγίες.



Τις οδηγίες για την αλλαγή του στοπ πόρτας και της διακοσμητικής πλάκας θα τις βρείτε online στη διεύθυνση:

documents.dometic.com/?object_id=63258

4.1 Προετοιμασία τοποθέτησης



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού

Η συσκευή έχει αιχμηρές ακμές και πρέπει να χρησιμοποιούνται γάντια κατά την τοποθέτηση.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- Το ψυγείο δεν επιτρέπεται να τοποθετηθεί στο πίσω μέρος των αυτοκινούμενων τροχόσπιτων με την πόρτα προς την κατεύθυνση κίνησης.
- Αφήστε τη συσκευή σε κατακόρυφη θέση για τουλάχιστον 3 ώρες πριν την θέσετε σε λειτουργία για πρώτη φορά.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

- Σε αυτοκινούμενα τροχόσπιτα, μια μονάδα υποτοιχισμού μπορεί να εγκατασταθεί με την πόρτα να δείχνει προς την κατεύθυνση κίνησης, εφόσον τοποθετείται δίπλα στη συρόμενη πόρτα και πίσω από το κάθισμα του συνοδηγού.
- Εάν το ψυγείο συμπιεστή αντικαθιστά μια μονάδα απορρόφησης, πρέπει να βεβαιωθείτε ότι τα εξωτερικά πλέγματα αερισμού είναι εντελώς κλειστά, διότι διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος ο συμπιεστής να μην λειτουργεί σε χαμηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος (~κάτω από τους 0 °C).

Κατά την τοποθέτηση του ψυγείου, λάβετε υπόψη τις παρακάτω οδηγίες:

- Βεβαιωθείτε ότι το δάπεδο είναι σταθερό και επίπεδο.
Σταθμεύστε το όχημα σε οριζόντιο έδαφος για τον σκοπό αυτό.
- Το ψυγείο πρέπει να εγκαθίσταται κατά τέτοιον τρόπο, ώστε
 - να είναι εύκολα προσβάσιμο για τις εργασίες σέρβις
 - να μπορεί να απεγκατασταθεί και να εγκατασταθεί εύκολα
 - να μπορεί να αφαιρεθεί εύκολα από το όχημα
- Το ψυγείο πρέπει να τοποθετηθεί σε μια εσοχή, ώστε να παραμένει ασφαλισμένο, όταν το όχημα κινείται. Προσέξτε για τον σκοπό αυτό τις διαστάσεις από το σχ. **1**, σελίδα 3 έως το σχ. **3**, σελίδα 5.
- Το ψυγείο πρέπει να εγκαθίσταται με ελάχιστη απόσταση 5 mm από το δάπεδο, ώστε να διασφαλίζεται το σωστό άνοιγμα της πόρτας (σχ. **5**, σελίδα 6).
 - Βεβαιωθείτε ότι η ελεύθερη κίνηση της πόρτας δεν παρεμποδίζεται από τυχόν χαλιά.
 - Αποφύγετε την τοποθέτηση του ψυγείου απευθείας στο δάπεδο.
- Προσέξτε επίσης τις παρακάτω διαστάσεις εσοχής (σχ. **4**, σελίδα 5):

	RC 10.4(S)(T).70	RC 10.4(S)(T).90
Ύψος ψυγείου (A)	821 mm	975 mm
Πλάτος ψυγείου (B)	420 mm	420 mm
Βάθος ψυγείου (C) (Δεν συμπεριλ. το κουμπί ρύθμισης 5 mm)	450 mm	485 mm
Ύψος εσοχής (H)	828 mm	982 mm
Πλάτος εσοχής (W)	425 mm	425 mm
Βάθος εσοχής (D)	452 mm	487 mm

	RC 10.4P.100	RC 10.4M.90
Ύψος ψυγείου (A)	900 mm	901 mm
Πλάτος ψυγείου (B)	420 mm	420 mm
Βάθος ψυγείου (C) (Δεν συμπεριλ. το κουμπί ρύθμισης 5 mm)	655 mm	485 mm
Ύψος εσοχής (H)	907 mm	908 mm
Πλάτος εσοχής (W)	425 mm	425 mm
Βάθος εσοχής (D)	657 mm	487 mm

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Ύψος ψυγείου (A)	1282 mm	1282 mm
Πλάτος ψυγείου (B)	523 mm	523 mm
Βάθος ψυγείου (C) (Δεν συμπεριλ. το κουμπί ρύθμισης 5 mm)	565 mm	620 mm
Ύψος εσοχής (H)	1290 mm	1290 mm
Πλάτος εσοχής (W)	528 mm	528 mm
Βάθος εσοχής (D)	568 mm	623 mm

	RCL 10.4(S)(T)	RCL 10.4E(S)(T)
Ύψος ψυγείου (A)	1293 mm	1293 mm
Πλάτος ψυγείου (B)	420 mm	420 mm
Βάθος ψυγείου (C) (Δεν συμπεριλ. το κουμπί ρύθμισης 5 mm)	595 mm	595 mm
Ύψος εσοχής (H)	1301 mm	1301 mm
Πλάτος εσοχής (W)	425 mm	425 mm
Βάθος εσοχής (D)	598 mm	598 mm

	RCS 10.5(S)(T)	RCS 10.5X(S)(T)
Ύψος ψυγείου (A)	821 mm	821 mm
Πλάτος ψυγείου (B)	523 mm	523 mm
Βάθος ψυγείου (C) (Δεν συμπεριλ. το κουμπί ρύθμισης 5 mm)	555 mm	610 mm
Ύψος εσοχής (H)	829 mm	829 mm
Πλάτος εσοχής (W)	528 mm	528 mm
Βάθος εσοχής (D)	558 mm	613 mm

4.2 Εγκατάσταση της μονάδας συμπιεστή (RC 10.4M.90)

Η μονάδα συμπιεστή είναι αφαιρούμενη και μπορεί να τοποθετηθεί ξεχωριστά από το ψυγείο.

Θέση τοποθέτησης

Τηρήστε τις παρακάτω οδηγίες κατά την επιλογή μιας θέσης τοποθέτησης για τη μονάδα συμπιεστή:

- Επιλέξτε μια θέση για τη μονάδα συμπιεστή σε μέγιστη απόσταση 1,5 m από το ψυγείο.
- Κατασκευάστε έναν κλειστό αγωγό. Ο αγωγός πρέπει να είναι ανοιχτός στο ένα άκρο και εξοπλισμένος με πλέγμα εξαερισμού.
- Βεβαιωθείτε ότι το πλέγμα εξαερισμού έχει ελεύθερη διατομή τουλάχιστον 60 cm².
- Λάβετε υπόψη τις παρακάτω μέγιστες διαστάσεις του αγωγού (σχ. 4, σελίδα 5):

	Μονάδα συμπιεστή	Αγωγός
Ύψος	A 169 mm	H 177 mm
Πλάτος	B 185 mm	W 190 mm
Βάθος	C 396 mm	D 400 mm

Στερέωση της μονάδας συμπίεστή



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- Τοποθετήστε τον σωλήνα αναρρόφησης κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να μην του προκαλέσετε ζημιά (π.χ. λόγω αιχμηρών ακμών ή υπερβολικής κάμψης). Τηρήστε την ελάχιστη ακτίνα κάμψης του σωλήνα αναρρόφησης ($\geq R30$ mm).
- Βεβαιωθείτε ότι ο αέρας από τη μονάδα συμπίεστή μπορεί να εξέλθει ελεύθερα μέσα από το πλέγμα εξαερισμού. Μην μπλοκάρετε τη ροή του αέρα και μην καλύπτετε το πλέγμα εξαερισμού (π.χ. μέσω μιας κλειστής πόρτας ντουλαπιού).

1. Τοποθετήστε τη μονάδα συμπίεστή στον αγωγό, με την πλευρά του ανεμιστήρα προς το πλέγμα εξαερισμού.
2. Εγκαταστήστε τη μονάδα συμπίεστή **(1)** σύμφωνα με την απεικόνιση (σχ. **9**, σελίδα 8).

4.3 Εγκατάσταση του σωλήνα αποστράγγισης συμπυκνωμάτων



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Νερό συμπυκνώματος μπορεί να σχηματιστεί στο εσωτερικό του ψυγείου λόγω πολύ συχνού ανοίγματος της πόρτας, λανθασμένης αποθήκευσης τροφίμων ή αποθήκευσης φαγητού στο ψυγείο, ενώ είναι ακόμη πολύ ζεστό.
- Το νερό συμπυκνώματος πρέπει να αποστραγγίζεται με συνεχή κλίση.

Τοποθετήστε τον σωλήνα αποστράγγισης συμπυκνωμάτων ως εξής:

- Οδηγήστε τον εύκαμπτο σωλήνα νερού συμπυκνώματος από το ψυγείο, μέσω ενός ανοίγματος στο δάπεδο, έξω από το όχημα.

4.4 Σύνδεση της τροφοδοσίας ηλεκτρικού ρεύματος



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- Η ηλεκτρική εγκατάσταση και οι σχετικές επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο, σύμφωνα με τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς και τα ισχύοντα εθνικά πρότυπα.
- Για να αποφευχθεί τυχόν απώλεια τάσης και συνεπώς πτώση της απόδοσης, το καλώδιο πρέπει να είναι κατά το δυνατόν κοντύτερο και δεν πρέπει να διακόπτεται. Για τον σκοπό αυτόν αποφύγετε τυχόν πρόσθετους διακόπτες, πρίζες ή πολύπριζα.
- Πριν από τη σύνδεση, ελέγξτε εάν συμφωνούν η τάση λειτουργίας και η τάση της μπαταρίας (βλέπε πινακίδα τύπου).

1. Καθορίστε την απαιτούμενη διατομή του καλωδίου σε συνάρτηση με το μήκος του καλωδίου, σύμφωνα με το σχ. **6**, σελίδα 6.
2. Συνδέστε τα καλώδια στον σύνδεσμο AMP του ψυγείου (σχ. **7**, σελίδα 7).
3. Συνδέστε τα άλλα άκρα των καλωδίων στην τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος 12 V== :



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- Βεβαιωθείτε ότι η πολικότητα είναι σωστή.
- Τοποθετήστε στο θετικό (+) καλώδιο μια ασφάλεια 10 A.

- Κατά το δυνατόν απευθείας
- rd (κόκκινο): Με μια ασφάλεια προστασίας (10 A) τοποθετημένη στον θετικό (+) πόλο
- bk (μαύρο): Στον αρνητικό (–) πόλο

4.5 Στερέωση του ψυγείου



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

Το βίδωμα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο μέσω των προβλεπόμενων υποδοχών, καθώς σε διαφορετική περίπτωση μπορεί να υποστούν ζημιές τα εξαρτήματα που είναι ενσωματωμένα στο αφρώδες υλικό, όπως π.χ. τα καλώδια.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

- Στερεώστε τα πλευρικά τοιχώματα ή τις τοποθετημένες λωρίδες κατά τέτοιον τρόπο, ώστε οι βίδες να συγκρατούν σταθερά τη συσκευή, ακόμη και σε περίπτωση αυξημένου φορτίου (κατά την κίνηση του οχήματος).
- Το ψυγείο έχει σχεδιαστεί για την παροχή μιας ρυθμιζόμενης ροής αέρα. Ο κατασκευαστής δεν συνιστά να αφήνετε πρόσθετο διάκενο ανάμεσα στο ψυγείο και στα τοιχώματα της εσοχής.

1. Μετακινήστε το ψυγείο στην τελική του θέση, φροντίζοντας η μπροστινή φλάντζα να εφαρμόζει σφιχτά στο μπροστινό μέρος της εσοχής.
2. Βιδώστε τις βίδες (σχ. **8**, σελίδα 7) μέσα από τις πλαστικές υποδοχές στα πλευρικά τοιχώματα του ψυγείου και στη συνέχεια στο τοίχωμα της εσοχής τοποθέτησης.
3. Τοποθετήστε τα καπάκια επάνω στις κεφαλές των βιδών.

4.6 Εγκατάσταση του πίνακα ελέγχου

**ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς**

Τοποθετήστε τα καλώδια σύνδεσης κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να μην τους προκαλέσετε ζημιά (π.χ. λόγω αιχμηρών ακμών ή υπερβολικής κάμψης).

RC10.4P.100

- Τοποθετήστε τον πίνακα ελέγχου σύμφωνα με την απεικόνιση (σχ. **10**, σελίδα 8).

RC10.4M.90 (σχ. **9, σελίδα 8)**

- Συνδέστε τον πίνακα ελέγχου (**2**) στο ψυγείο (**3**) μέσω του καλωδίου φωτισμού (**4**).
- Συνδέστε τον πίνακα ελέγχου (**2**) στη μονάδα συμπίεστή (**1**) μέσω του καλωδίου δεδομένων (**5**).
- Τοποθετήστε τον πίνακα ελέγχου σύμφωνα με την απεικόνιση (σχ. **9**, σελίδα 8).

Αρ. στο σχ. 9, σελίδα 8	Περιγραφή
1	Μονάδα συμπίεστή
2	Πίνακας ελέγχου
3	Ψυγείο
4	Καλώδιο φωτισμού (3,5 m)
5	Καλώδιο δεδομένων (3,5 m)

5 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Για την τρέχουσα δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ για τη συσκευή σας, παρακαλούμε να ανατρέξετε στην αντίστοιχη σελίδα προϊόντος στον ιστότοπο dometic.com ή να επικοινωνήσετε απευθείας με τον κατασκευαστή (βλέπε dometic.com/dealer).

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τον κανονισμό UN ECE R10.05.2014.


Ανάλογα με το μοντέλο, το ψυγείο χρησιμοποιεί ως ψυκτικό μέσο R134a ή R600a. Ανατρέξτε στην πινακίδα στοιχείων για το χρησιμοποιούμενο ψυκτικό μέσο.


Για τα μοντέλα με R134a, ισχύουν τα εξής:


Αυτό το προϊόν περιέχει φθοριωμένα αέρια του θερμοκηπίου.


Η ψυκτική μονάδα είναι σφραγισμένη ερμητικά.

	RC 10.4(S)(T).70		RC 10.4(S)(T).90	
Χωρητικότητα				
Ολική χωρητικότητα:	62 l		86 l	
Χώρος συντήρησης:	54,5 l		75,5 l	
Χώρος κατάψυξης:	7,5 l		7,5 l	
Συνολική ωφέλιμη χωρητικότητα:	62 l		83 l	
Εξαιρείται ο χώρος κατάψυξης				
Ολική χωρητικότητα:	69 l		90 l	
Ωφέλιμη χωρητικότητα:	64 l		85 l	
Ηλεκτρική τάση σύνδεσης:	12 V---		12 V---	
Μέση ισχύς εισόδου:	42 W		45 W	
Κατανάλωση ενέργειας	0,45 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h	
Λειτουργία απόδοσης (PERFORMANCE):	37,5 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h	
Κλιματική κατηγορία:	T		T	
Ψυκτικό μέσο:	R134a	R600a	R134a	R600a
Ποσότητα ψυκτικού μέσου:	40 g	16 g	43 g	20 g
Ισοδύναμο CO2:	0,057 t	0,048 kg	0,061 t	0,060 kg
Δυναμικό υπερθέρμανσης του πλανήτη (GWP):	1430	3	1430	3
Εκπομπή θορύβου (EN60704):				
Λειτουργία απόδοσης (PERFORMANCE):	42 dB(A)		42 dB(A)	
Αθόρυβη λειτουργία (QUIET):	39 dB(A)		39 dB(A)	
Διαστάσεις Y x Π x B (σε mm):	βλέπε σχ. 2, σελίδα 4		βλέπε σχ. 2, σελίδα 4	
Βάρος:	19,5 kg		21,4 kg	
Έλεγχος / πιστοποίηση:	<div>CEUKCA</div>			

	RC 10.4P.100		RC 10.4M.90
Χωρητικότητα			
Ολική χωρητικότητα:	94 l		86 l
Χώρος συντήρησης:	81 l		75,5 l
Χώρος κατάψυξης:	9 l		7,5 l
Συνολική ωφέλιμη χωρητικότητα:	90 l		83 l
Εξαιρείται ο χώρος κατάψυξης			
Ολική χωρητικότητα:	98 l		90 l
Ωφέλιμη χωρητικότητα:	93 l		85 l
Ηλεκτρική τάση σύνδεσης:	12 V ₌₌₌		12 V ₌₌₌
Μέση ισχύς εισόδου:	48 W		45 W
Κατανάλωση ενέργειας Λειτουργία απόδοσης (PERFORMANCE):	0,46 kWh/24 h 38 Ah/24 h		0,45 kWh/24 h 37,5 Ah/24 h
Κλιματική κατηγορία:	T		T
Ψυκτικό μέσο:	R134a	R600a	R600a
Ποσότητα ψυκτικού μέσου:	47 g	19 g	20 g
Ισοδύναμο CO ₂ :	0,067 t	0,057 kg	0,060 kg
Δυναμικό υπερθέρμανσης του πλανήτη (GWP):	1430	3	3
Εκπομπή θορύβου (EN60704): Λειτουργία απόδοσης (PERFORMANCE): Αθόρυβη λειτουργία (QUIET):	42 dB(A) 39 dB(A)		42 dB(A) 39 dB(A)
Διαστάσεις Υ x Π x Β (σε mm):	βλέπε σχ. 2 , σελίδα 4		βλέπε σχ. 2 , σελίδα 4
Βάρος:	21,0 kg		20,4 kg
Έλεγχος / πιστοποίηση:			

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Χωρητικότητα		
Ολική χωρητικότητα:	153 l	177 l
Χώρος συντήρησης:	118 l	142 l
Χώρος κατάψυξης:	29 l	35 l
Συνολική ωφέλιμη χωρητικότητα:	147 l	171 l
Εξαιρείται ο χώρος κατάψυξης		
Ολική χωρητικότητα:	—	—
Ωφέλιμη χωρητικότητα:	—	—
Ηλεκτρική τάση σύνδεσης:	12 V ₌₌₌	12 V ₌₌₌
Μέση ισχύς εισόδου:	54 W	54 W
Κατανάλωση ενέργειας Λειτουργία απόδοσης (PERFORMANCE):	0,70 kWh/24 h 58 Ah/24 h	0,72 kWh/24 h 60 Ah/24 h
Κλιματική κατηγορία:	ST	ST
Ψυκτικό μέσο:	R134a	R134a
Ποσότητα ψυκτικού μέσου:	44 g	44 g
Ισοδύναμο CO ₂ :	0,063 t	0,063 t
Δυναμικό υπερθέρμανσης του πλανήτη (GWP):	1430	1430
Εκπομπή θορύβου (EN60704): Λειτουργία απόδοσης (PERFORMANCE): Αθόρυβη λειτουργία (QUIET):	42 dB(A) 39 dB(A)	42 dB(A) 39 dB(A)
Διαστάσεις Υ x Π x Β (σε mm):	βλέπε σχ. 1 , σελίδα 3	βλέπε σχ. 1 , σελίδα 3
Βάρος:	36,5 kg	39,5 kg
Έλεγχος / πιστοποίηση:		

	RCL 10.4(S)(T)	RCL 10.4E(S)(T)
Χωρητικότητα		
Ολική χωρητικότητα:	133 l	151 l
Χώρος συντήρησης:	116 l	128 l
Χώρος κατάψυξης:	12 l	18 l
Συνολική ωφέλιμη χωρητικότητα:	128 l	146 l
Εξαιρείται ο χώρος κατάψυξης		
Ολική χωρητικότητα:	139 l	157 l
Ωφέλιμη χωρητικότητα:	134 l	152 l
Ηλεκτρική τάση σύνδεσης:	12 V ⁼⁼⁼	12 V ⁼⁼⁼
Μέση ισχύς εισόδου:	54 W	60 W
Κατανάλωση ενέργειας Λειτουργία απόδοσης (PERFORMANCE):	0,66 kWh/24 h 55 Ah/24 h	0,54 kWh/24 h 45 Ah/24 h
Κλιματική κατηγορία:	ST	ST
Ψυκτικό μέσο:	R134a	R600a
Ποσότητα ψυκτικού μέσου:	40 g	31 g
Ισοδύναμο CO2:	0,057 t	0,093 kg
Δυναμικό υπερθέρμανσης του πλανήτη (GWP):	1430	3
Εκπομπή θορύβου (EN60704): Λειτουργία απόδοσης (PERFORMANCE): Αθόρυβη λειτουργία (QUIET):	42 dB(A) 39 dB(A)	42 dB(A) 39 dB(A)
Διαστάσεις Υ x Π x Β (σε mm):	βλέπε σχ. 1 , σελίδα 3	βλέπε σχ. 3 , σελίδα 5
Βάρος:	32 kg	31 kg
Έλεγχος / πιστοποίηση:		

	RCS 10.5(S)(T)	RCS 10.5X(S)(T)
Χωρητικότητα		
Ολική χωρητικότητα:	78 l	92 l
Χώρος συντήρησης:	69,1 l	80,3 l
Χώρος κατάψυξης:	9,2 l	12,1 l
Συνολική ωφέλιμη χωρητικότητα:	78 l	92 l
Εξαιρείται ο χώρος κατάψυξης		
Ολική χωρητικότητα:	83 l	98 l
Ωφέλιμη χωρητικότητα:	83 l	98 l
Ηλεκτρική τάση σύνδεσης:	12 V	12 V
Μέση ισχύς εισόδου:	50 W	44 W
Κατανάλωση ενέργειας Λειτουργία απόδοσης (PERFORMANCE):	0,42 kWh/24 h 35 Ah/24 h	0,43 kWh/24 h 35,5 Ah/24 h
Κλιματική κατηγορία:	N, ST	N, ST
Ψυκτικό μέσο:	R600a	R600a
Ποσότητα ψυκτικού μέσου:	24 g	23 g
Ισοδύναμο CO ₂ :	0,072 kg	0,069 kg
Δυναμικό υπερθέρμανσης του πλανήτη (GWP):	3	3
Εκπομπή θορύβου (EN60704): Με κανάλι αέρα: Λειτουργία απόδοσης (PERFORMANCE): Αθόρυβη λειτουργία (QUIET): Χωρίς κανάλι αέρα: Λειτουργία απόδοσης (PERFORMANCE): Αθόρυβη λειτουργία (QUIET):	44 dB(A) 39 dB(A) 42 dB(A) 38 dB(A)	44 dB(A) 39 dB(A) 42 dB(A) 38 dB(A)
Διαστάσεις Υ x Π x Β (σε mm):	βλέπε σχ. 2, σελίδα 4	βλέπε σχ. 2, σελίδα 4
Βάρος:	24,5 kg	25 kg
Έλεγχος / πιστοποίηση:		

Atidžiai perskaitykite šį gaminio žinyną ir laikykitės visų jame pateiktų nurodymų, rekomendacijų ir įspėjimų, kad įrengtumėte gaminį ir visada juo naudotumėtės bei prižiūrėtumėte tinkamai. Ši instrukcija PRIVALO būti prie gaminio.

Tuo, jog naudojate gaminį, patvirtinate, kad atidžiai perskaitėte visus nurodymus, rekomendacijas ir įspėjimus ir suprantate čia pateiktas nuostatas ir sąlygas bei sutinkate jų laikytis. Sutinkate naudoti šį gaminį tik pagal numatytą paskirtį, numatytais reikmėmis ir laikydamiesi šiamo gaminio žinyne pateiktų nurodymų, rekomendacijų ir įspėjimų bei visų galiojančių įstatymų ir kitų teisės aktų. Neperskaičius ir nesilaikant čia pateiktų nurodymų ir įspėjimų galite susižaloti patys ir sužaloti kitus, sugadinti gaminį arba kitą greta esantį turtą. Šis gaminio žinynas, įskaitant nurodymus, rekomendacijas ir įspėjimus, bei susiję dokumentai, gali būti keičiami ir atnaujinami. Naujausia informacija apie gaminį pateikiama adresu documents.dometic.com.

Turinys

1	Simbolių paaiškinimai	74
2	Saugos instrukcijos	75
3	Paskirtis	77
4	Šaldytuvo montavimas	78
5	Techniniai duomenys	84

1 Simbolių paaiškinimai



ĮSPĖJIMAS!

Saugos nurodymas: Žymi pavojingą situaciją, kuri, jei jos nebus išvengta, gali baigtis mirtimi arba sunkiu sužalojimu.



PERSPĖJIMAS!

Saugos nurodymas: Žymi pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali būti patirti lengvi arba vidutinio sunkumo sužalojimai.



PRANEŠIMAS!

Nurodo situaciją, kurios neišvengus, gresia materialinė žala.



PASTABA

Papildoma informacija apie gaminio eksploatavimą.

2 Saugos instrukcijos

2.1 Bendroji sauga



ĮSPĖJIMAS! Nesilaikant šių įspėjimų gali grėsti mirtis arba rimtas susižalojimas.

Elektros srovės pavojus

- Šaldytuvą montuoti ir atjungti gali tik kvalifikuoti darbuotojai.
- Nenaudokite šaldytuvo, jei jis pastebimai pažeistas.
- Šį šaldytuvą gali taisyti tik kvalifikuotas personalas. Netinkamai remontuojant gali kilti rimtas pavojus arba galima sugadinti šaldytuvą.
- Jei šio šaldytuvo maitinimo laidas yra pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, klientų aptarnavimo tarnyba arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo, kad būtų išvengta grėsmių saugumui.
- Statydami šaldytuvą įsitikinkite, kad maitinimo laidas nėra įstrigęs ar pažeistas.
- Prietaisą prijunkite prie tinkamos jungties lizdų, ypač tada, kai jį reikia įžeminti.

Gaisro pavojus

- Aušalo grandinėje esantis aušalas yra labai degus, todėl įvykus nuotėkiui gali susikaupti degių dujų (jei prietaisas naudojamas mažoje patalpoje).
Jei buvo pažeista aušalo grandinė:
 - Atvirą liepsną ir potencialius degimo šaltinius laikykite atokiai nuo šaldytuvo.
 - Gerai išvėdinkite patalpą.
 - Išjunkite šaldytuvą.

Informacija šaldytuvams su R600a aušalu:

- Aušalo grandinėje yra nedidelis kiekis aplinkai nekenksmingo, bet degaus aušalo. Jis nepažeidžia ozono sluoksnio ir nedidina šiltnamio efekto. Išsiliejęs aušalas gali užsidegti.
- Nenaudokite ar nelaikykite šaldytuvo uždaroje vietoje, kuriuose nėra oro srauto arba jis labai mažas.
- Šaldytuvo montavimo angose neturi būti jokių elektros komponentų ir apšvietimo įrenginių, kurie veikdami normaliai ir nenormaliai gali skleisti kibirkštis ar elektros lankus (t. y. relės ar saugiklių dėžutės).

Sprogimo pavojus

- Šalia šio veikiančio šaldytuvo nepurkškite aerozolių.

- Šaldytuve nelaikykite jokių sprogių medžiagų, pavyzdžiui, aerozolių balionėlių su sprogstamosiomis medžiagomis.

Pavojus sveikatai

- Šį šaldytuvą gali naudoti vaikai nuo 8 metų amžiaus ir fizinių, sensorinių arba psichikos sutrikimų turintys arba stokoiantys patirties ir žinių asmenys, jeigu jie yra prižiūrimi arba instruktuojami dėl šio šaldytuvo saugaus naudojimo ir suvokia jo keliamus pavojus.
- Vaikai nuo 3 iki 8 metų gali sudėti ir išimti produktus iš šaldytuvo.
- Vaikams draudžiama šį prietaisą valyti ir atlikti jo techninę priežiūrą be suaugusiųjų priežiūros.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su šaldytuvu.

Vaikų įstrigimo pavojus

- Įsitikinkite, kad lentynos sumontuotos ir pritvirtintos taip, kad vaikai negalėtų užsirakinti šaldytuve.
- Prieš išmesdami seną šaldytuvą:
 - išmontuokite stalčius.
 - Palikite lentynas šaldytuve, kad vaikai negalėtų įlipti į vidų.
 - Išimkite dureles.



PERSPĖJIMAS! Nesilaikant šių įspėjimų gali grėsti nedidelis arba vidutinis susižalojimas.

Pavojus sveikatai

- Jį būtina pritvirtinti pagal montavimo instrukcijas, kad būtų išvengta pavojaus dėl šaldytuvo nestabilumo.
- Pasirūpinkite, kad šaldytuve ir jo korpuse ar integruotoje konstrukcijoje esančios ventiliacijos angos nebūtų užkimštos.
- Atitirpinimo procesui pagreitinti nenaudokite mechaninių prietaisų ar kitų priemonių, nebent juos yra rekomendavęs gamintojas.
- Jokiomis aplinkybėmis neatidarykite ir nepažeiskite šaltnešio kontūro.
- Šaldytuvo viduje nenaudokite kitų elektros prietaisų, nebent šiam tikslui juos yra rekomendavęs gamintojas.

Sužalojimų rizika

- Šiame šaldytuve ar šalia jo nenaudokite ar nelaikykite degių medžiagų.
- Nedėkite daiktų ant šio šaldytuvo ar priešais jį.
- Nemodifikuokite šio šaldytuvo.

**PRANEŠIMAS! Žalos pavojus**

- Įsitikinkite, kad duomenų plokštėlėje nurodyta įtampa sutampa su jūsų maitinimo šaltinio įtampa.
- Nestatykite šaldytuvo arti šilumos šaltinių (šildytuvų, tiesioginės saulės šviesos, dujinių viryklių ir pan.).
- Kondensato išleidimo anga turi būti švari.
- Valydami transporto priemonę nenaudokite aukšto slėgio valymo įrenginių šalia ventiliacijos grotelių.
- Kai transporto priemonė valoma iš išorės arba ilgesnį laiką nenaudojama, uždėkite žieminius ventiliacijos grotelių dangtelius (priedai).
- Šaldytuvą reikia apsaugoti nuo lietaus.

3 Paskirtis

Šaldytuvus tinkamas:

- montuoti priekabiniuose nameliuose ir nameliuose ant ratų;
- maisto atvėsinimui, giluminiam užšaldymui ir laikymui.

Šaldytuvus netinkamas:

- laikyti vaistus;
- laikyti esdinančias medžiagas arba medžiagas, kurių sudėtyje yra tirpiklių.
- maistui greitai užšaldyti.

Šaldytuvus skirtas montuoti spintelėje arba montavimo nišoje.

Šis šaldytuvus neskirtas naudoti buityje.

Užšalimo temperatūros kamerą galima naudoti iš anksto užšaldytam maistui laikyti, ledams laikyti arba gaminti ir ledo kubeliams ruošti. Jo negalima naudoti atšildytam maistui užšaldyti.

Šis gaminį galima naudoti tik pagal numatytą paskirtį ir vadovaujantis šiomis instrukcijomis.

Šiame vadove pateikiama informacija, reikalinga tinkamam gaminio įrengimui ir (arba) naudojimui. Dėl prasto įrengimo ir (arba) netinkamo naudojimo būdo ar techninės priežiūros gaminys gali netinkamai veikti ir sugesti.

Gamintojas neprisims atsakomybės už patirtus sužeidimus ar žalą gaminiui, atsiradusią dėl šių priežasčių:

- Neteisingo surinkimo ar prijungimo, įskaitant perteklinę įtampą

- Netinkamos techninės priežiūros arba jeigu buvo naudotos neoriginalios, gamintojo nepateiktos atsarginės dalys
- Gaminio pakeitimai be aiškaus gamintojo leidimo
- Naudojimas kitais tikslais, nei nurodyta šiame vadove

„Dometic“ pasilieka teisę keisti gaminio išvaizdą ir specifikacijas.

4 Šaldytuvo montavimas



PERSPĖJIMAS! Pavojus sveikatai

Prietaisą būtina pritvirtinti pagal instrukcijas, kad būtų išvengta pavojaus dėl jo nestabilumo.



Instrukcijas, kaip pakeisti durelių stabdiklį ir dekoratyvinę plokštę, rasite interneto svetainėje

documents.dometic.com/?object_id=63258

4.1 Pasiruošimas montuoti



PERSPĖJIMAS! Sužalojimų rizika

Prietaiso briaunos aštrios, todėl montuojant reikia mūvėti pirštines.



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- Šaldytuvo negalima įrengti namelio ant ratų gale, kai durelės nukreiptos važiavimo kryptimi.
- Prieš pirmą kartą įjungdami prietaisą, palaikykite jį vertikaliai bent 3 valandas.



PASTABA

- Nameliuose ant ratų ir po stalviršių prietaisą galima įrengti nukreipiant duris važiavimo kryptimi, jei jis įrengtas prie slankių durų arba už vairuotojo sėdynės.
- Jei kompresoriaus šaldytuvu pakeičiamas absorbavimo įrenginys, turite pasirūpinti, kad išorinės vėdinimo grotelės būtų visiškai uždarytos, kitaip kils rizika, kad kompresorius ims veikti žemoje aplinkos temperatūroje (žemesnėje nei 0 °C).

Montuodami šaldytuvą, atkreipkite dėmesį į šiuos dalykus:

- Įsitikinkite, kad grindys tvirtos ir lygios.
Šiuo tikslu pastatykite transporto priemonę horizontaliai.
- Šaldytuvą turi būti sumontuotas taip, kad
 - būtų lengvai prieinamas aptarnavimo darbams atlikti,
 - jį būtų lengva išmontuoti ir sumontuoti,
 - jį būtų galima lengvai išnešti iš transporto priemonės.
- Šaldytuvą turi būti įrengtas nišoje, kad transporto priemonei judant jis patikimai stovėtų. Atkreipkite dėmesį į tam skirtus matmenis nuo **1** pav., 3 psl. iki **3** pav., 5 psl..
- Šaldytuvą būtina sumontuoti paliekant bent 5 mm atstumą nuo grindų, kad durelės tinkamai atsidarytų (**5** pav., 6 psl.).
 - Įsitikinkite, kad kilimai netrukdytų durelėms judėti.
 - Nestatykite šaldytuvo tiesiai ant grindų.
- Taip pat atkreipkite dėmesį į šį angos matmenį (**4** pav., 5 psl.):

	RC10.4(S)(T).70	RC10.4(S)(T).90
Šaldytuvo aukštis (A)	821 mm	975 mm
Šaldytuvo plotis (B)	420 mm	420 mm
Šaldytuvo gylis (C) (išskyrus 5 mm reguliavimo rankenėlę)	450 mm	485 mm
Angos aukštis (A)	828 mm	982 mm
Angos plotis (P)	425 mm	425 mm
Angos gylis (G)	452 mm	487 mm

	RC10.4P.100	RC10.4M.90
Šaldytuvo aukštis (A)	900 mm	901 mm
Šaldytuvo plotis (B)	420 mm	420 mm
Šaldytuvo gylis (C) (išskyrus 5 mm reguliavimo rankenėlę)	655 mm	485 mm
Angos aukštis (A)	907 mm	908 mm
Angos plotis (P)	425 mm	425 mm
Angos gylis (G)	657 mm	487 mm

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Šaldytuvo aukštis (A)	1282 mm	1282 mm
Šaldytuvo plotis (B)	523 mm	523 mm
Šaldytuvo gylis (C) (išskyrus 5 mm reguliavimo rankenėlę)	565 mm	620 mm
Angos aukštis (A)	1290 mm	1290 mm
Angos plotis (P)	528 mm	528 mm
Angos gylis (G)	568 mm	623 mm

	RCL 10.4(S)(T)	RCL 10.4E(S)(T)
Šaldytuvo aukštis (A)	1293 mm	1293 mm
Šaldytuvo plotis (B)	420 mm	420 mm
Šaldytuvo gylis (C) (išskyrus 5 mm reguliavimo rankenėlę)	595 mm	595 mm
Angos aukštis (A)	1301 mm	1301 mm
Angos plotis (P)	425 mm	425 mm
Angos gylis (G)	598 mm	598 mm

	RCS 10.5(S)(T)	RCS 10.5X(S)(T)
Šaldytuvo aukštis (A)	821 mm	821 mm
Šaldytuvo plotis (B)	523 mm	523 mm
Šaldytuvo gylis (C) (išskyrus 5 mm reguliavimo rankenėlę)	555 mm	610 mm
Angos aukštis (A)	829 mm	829 mm
Angos plotis (P)	528 mm	528 mm
Angos gylis (G)	558 mm	613 mm

4.2 Kompresoriaus montavimas (RC 10.4M.90)

Kompresorius yra išimamas ir jį galima montuoti atskirai nuo šaldytuvo.

Montavimo vieta

Pasirinkdami vietą kompresoriui montuoti, vadovaukitės šiomis instrukcijomis:

- Pasirinkite vietą kompresoriui ne daugiau kaip 1,5 m nuo šaldytuvo.
- Parenkite uždarą kanalą. Vienas kanalo galas turi būti atviras ir jame turi būti įrengtos ventiliacijos grotelės.
- Pasirūpinkite, kad ventiliacijos grotelių laisvas skerspjuvis būtų bent 60 cm².
- Atkreipkite dėmesį į šiuos didžiausius kanalo matmenis (**4** pav., 5 psl.):

	Kompresorius	Kanalas
Aukštis	A 169 mm	H 177 mm
Plotis	B 185 mm	P 190 mm
Gylis	C 396 mm	D 400 mm

Kompresoriaus montavimas



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- Padėkite siurbimo vamzdį taip, kad jis nebūtų pažeistas (pvz., aštrių briaunų ar stiprių įlenkimų). Neviršykite mažiausio leidžiamo siurbimo vamzdžio lenkimo spindulio ($\geq R30$ mm).
- Pasirūpinkite, kad oras iš kompresoriaus galėtų tekėti per ventiliacijos groteles be kliūčių. Neblokuokite oro srauto ir nedenkite ventiliacijos grotelių (pvz., uždarytomis spintelės durelėmis).

1. Įdėkite kompresorių į kanalą taip, kad ventiliatoriaus pusė būtų nukreipta į ventiliacijos groteles.
2. Montuokite kompresorių (**1**), kaip parodyta (**9** pav., 8 psl.).

4.3 Kondensato drenažo montavimas



PASTABA

- Dažnai darinėjant dureles, netinkamai laikant maistą ar įdėjus per šiltą maistą, šaldytuvo viduje gali susidaryti kondensacija.
- Kondensaciją reikia išleisti esant pastoviam nuolydžiui.

Kondensato drenažą sumontuokite taip:

- Nuleiskite kondensato vandens žarną iš šaldytuvo per grindų angą, kuri išeina į lauką.

4.4 Maitinimo šaltinio prijungimas



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- Elektros instaliaciją ir remontą gali atlikti tik specialistas pagal taikomas nacionalines taisykles ir standartus.
- Kad nebūtų įtampos nuostolio ir nesuprastėtų veikimas, kabelis turi būti kuo trumpesnis ir nepertrauktas. Todėl venkite papildomų jungiklių, kištukų ar galios juostų.
- Prieš sujungdami patikrinkite, ar darbinė įtampa ir akumulatoriaus įtampa sutampa (žr. gaminio plokštelę).

1. Nustatykite reikiamą kabelio skerspjūvį, atsižvelgdami į kabelio ilgį, pagal **6** pav., 6 psl..
2. Prijunkite kabelius prie šaldytuvo AMP jungties (**7** pav., 7 psl.).
3. Prijunkite kitus kabelių galus prie 12 V \equiv maitinimo:



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- Įsitikinkite, kad poliškumas teisingai nustatytas.
- Sujunkite teigiamą (+) kabelį su 10 A saugikliu.

- Kuo labiau tiesiogiai
- rd (raudonas): Saugiklio apsauga (10 A) sujungta su teigiamu (+) poliumi
- bk (juodas): Neigiamas (–) polius

4.5 Šaldytuvo pritvirtinimas



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

Prisukite tik per padarytas skylės, kitaip galite pažeisti putų komponentus, pvz., kabelius.

**PASTABA**

- Pritvirtinkite šonines sienas ar pritvirtintas juosteles taip, kad varžtai būtų tvirtai priveržti, net esant didesnei apkrovai (važiuojant).
- Šaldytuvą padarytas taip, kad oro srautas būtų reguliuojamas. Gamintojas nerekomenduoja palikti papildomai vietos tarp šaldytuvo ir angos sienelių.

1. Perkelkite šaldytuvą į galutinę stovėjimo vietą taip, kad priekinė jungė gerai remtųsi į angos priekinę pusę.
2. Per šaldytuvo šonuose esančias plastikines angas priveržkite varžtus (**8** pav., 7 psl.), sukdami toliau į sieną.
3. Ant varžtų galvucių uždėkite dangtelius.

4.6 Valdymo pulto montavimas

**PRANEŠIMAS! Žalos pavojus**

Padėkite jungiamuosius kabelius taip, kad jie nebūtų pažeisti (pvz., aštrių briaunų ar stiprių įlenkimų).

RC10.4P.100

- Sumontuokite valdymo pultą, kaip parodyta (**10** pav., 8 psl.).

RC10.4M.90 (9** pav., 8 psl.)**

- Prijunkite valdymo pultą (**2**) prie šaldytuvo (**3**) apšvietimo kabeliu (**4**).
- Prijunkite valdymo pultą (**2**) prie kompresoriaus (**1**) duomenų kabeliu (**5**).
- Sumontuokite valdymo pultą, kaip parodyta (**9** pav., 8 psl.).

Nr. pateikti 9 pav., 8 psl.	Aprašymas
1	Kompresorius
2	Valdymo skydelis
3	Šaldytuvą
4	Apšvietimo kabelis (3,5 m)
5	Duomenų kabelis (3,5 m)

5 Techniniai duomenys

Dėl dabartinės jūsų prietaiso ES atitikties deklaracijos žr. atitinkamą gaminio puslapį svetainėje dometic.com arba susisiekiite su gamintoju tiesiogiai (žr. dometic.com/dealer).

Šis prietaisas atitinka JT EEK reglamentą R10.05.2014.


Priklausomai nuo modelio šaldytuve naudojamas R134a arba R600a aušalas. Duomenų plokštelėje nurodyta, koks aušalas naudojamas.


R134a modeliams taikoma:


Šiame gaminyje yra fluorintų šiltnamio efektą sukeliančių dujų.


Aušinimo prietaisas hermetiškai užsandarintas.


	RC 10.4(S)(T).70		RC 10.4(S)(T).90	
Talpa				
Bendroji talpa	62 l		86 l	
Šaldytuvo skyrius:	54,5 l		75,5 l	
Užšaldytų produktų kamera:	7,5 l		7,5 l	
Bendra grynoji talpa:	62 l		83 l	
Išskyrus užšaldytų produktų kamerą:				
Bendroji talpa	69 l		90 l	
Grynoji talpa:	64 l		85 l	
Jungties įtampa:	12 V _{DC}		12 V _{DC}	
Vidutinė maitinimo įvestis:	42 W		45 W	
Energijos suvartojimas	0,45 kWh / 24 val.		0,45 kWh / 24 val.	
Režimas PERFORMANCE:	37,5 Ah / 24 val.		37,5 Ah / 24 val.	
Klimato klasė:	T		T	
Aušalas:	R134a	R600a	R134a	R600a
Aušalo kiekis:	40 g	16 g	43 g	20 g
CO ₂ ekvivalentas:	0,057 t	0,048 kg	0,061 t	0,060 kg
Visuotinio atšilimo potencialas (GWP):	1430	3	1430	3
Triukšmo emisija (EN60704):				
Režimas PERFORMANCE:	42 dB(A)		42 dB(A)	
Režimas QUIET:	39 dB(A)		39 dB(A)	
Matmenys A x P x G (mm):	žr. 2 pav., 4 psl.		žr. 2 pav., 4 psl.	

	RC 10.4(S)(T).70	RC 10.4(S)(T).90
Svoris:	19,5 kg	21,4 kg
Patikra / sertifikatas:		

	RC 10.4P.100	RC 10.4M.90
Talpa		
Bendroji talpa	94 l	86 l
Šaldytuvo skyrius:	81 l	75,5 l
Užšaldytų produktų kamera:	9 l	7,5 l
Bendra grynoji talpa:	90 l	83 l
Išskyrus užšaldytų produktų kamerą:		
Bendroji talpa	98 l	90 l
Grynoji talpa:	93 l	85 l
Jungties įtampa:	12 V ₌₌₌	12 V ₌₌₌
Vidutinė maitinimo įvestis:	48 W	45 W
Energijos suvartojimas	0,46 kWh / 24 val.	0,45 kWh / 24 val.
Režimas PERFORMANCE:	38 Ah / 24 val.	37,5 Ah / 24 val.
Klimato klasė:	T	T
Aušalas:	R134a	R600a
Aušalo kiekis:	47 g	20 g
CO2 ekvivalentas:	0,067 t	0,060 kg
Visuotinio atšilimo potencialas (GWP):	1430	3
Triukšmo emisija (EN60704):		
Režimas PERFORMANCE:	42 dB(A)	42 dB(A)
Režimas QUIET:	39 dB(A)	39 dB(A)
Matmenys A x P x G (mm):	žr. 2 pav., 4 psl.	žr. 2 pav., 4 psl.
Svoris:	21,0 kg	20,4 kg
Patikra / sertifikatas:		

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Talpa		
Bendroji talpa	153 l	177 l
Šaldytuvo skyrius:	118 l	142 l
Užšaldytų produktų kamera:	29 l	35 l
Bendra grynoji talpa:	147 l	171 l
Išskyrus užšaldytų produktų kamerą:		
Bendroji talpa	–	–
Grynoji talpa:	–	–
Jungties įtampa:	12 V _~	12 V _~
Vidutinė maitinimo įvestis:	54 W	54 W
Energijos suvartojimas	0,70 kWh / 24 val.	0,72 kWh / 24 val.
Režimas PERFORMANCE:	58 Ah / 24 val.	60 Ah / 24 val.
Klimato klasė:	ST	ST
Aušalas:	R134a	R134a
Aušalo kiekis:	44 g	44 g
CO2 ekvivalentas:	0,063 t	0,063 t
Visuotinio atšilimo potencialas (GWP):	1430	1430
Triukšmo emisija (EN60704):		
Režimas PERFORMANCE:	42 dB(A)	42 dB(A)
Režimas QUIET:	39 dB(A)	39 dB(A)
Matmenys A x P x G (mm):	žr. 1 pav., 3 psl.	žr. 1 pav., 3 psl.
Svoris:	36,5 kg	39,5 kg
Patikra / sertifikatas:		

	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Talpa		
Bendroji talpa	133 l	151 l
Šaldytuvo skyrius:	116 l	128 l
Užšaldytų produktų kamera:	12 l	18 l
Bendra grynoji talpa:	128 l	146 l
Išskyrus užšaldytų produktų kamerą:		
Bendroji talpa	139 l	157 l
Grynoji talpa:	134 l	152 l
Jungties įtampa:	12 V $\overline{=}$	12 V $\overline{=}$
Vidutinė maitinimo įvestis:	54 W	60 W
Energijos suvartojimas	0,66 kWh / 24 val.	0,54 kWh / 24 val.
Režimas PERFORMANCE:	55 Ah / 24 val.	45 Ah / 24 val.
Klimato klasė:	ST	ST
Aušalas:	R134a	R600a
Aušalo kiekis:	40 g	31 g
CO2 ekvivalentas:	0,057 t	0,093 kg
Visuotinio atšilimo potencialas (GWP):	1430	3
Triukšmo emisija (EN60704):		
Režimas PERFORMANCE:	42 dB(A)	42 dB(A)
Režimas QUIET:	39 dB(A)	39 dB(A)
Matmenys A x P x G (mm):	žr. 1 pav., 3 psl.	žr. 3 pav., 5 psl.
Svoris:	32 kg	31 kg
Patikra / sertifikatas:		

	RCS 10.5(S)(T)	RCS 10.5X(S)(T)
Talpa		
Bendroji talpa	78 l	92 l
Šaldytuvo skyrius:	69,1 l	80,3 l
Užšaldytų produktų kamera:	9,2 l	12,1 l
Bendra grynoji talpa:	78 l	92 l
Išskyrus užšaldytų produktų kamerą:		
Bendroji talpa	83 l	98 l
Grynoji talpa:	83 l	98 l
Jungties įtampa:	12 V	12 V
Vidutinė maitinimo įvestis:	50 W	44 W
Energijos suvartojimas	0,42 kWh / 24 val.	0,43 kWh / 24 val.
Režimas PERFORMANCE:	35 Ah / 24 val.	35,5 Ah / 24 val.
Klimato klasė:	N, ST	N, ST
Aušalas:	R600a	R600a
Aušalo kiekis:	24 g	23 g
CO2 ekvivalentas:	0,072 kg	0,069 kg
Visuotinio atšilimo potencialas (GWP):	3	3
Triukšmo emisija (EN60704):		
Su oro kanalu:		
Režimas PERFORMANCE:	44 dB(A)	44 dB(A)
Režimas QUIET:	39 dB(A)	39 dB(A)
Be oro kanalo:		
Režimas PERFORMANCE:	42 dB(A)	42 dB(A)
Režimas QUIET:	38 dB(A)	38 dB(A)
Matmenys A x P x G (mm):	žr. 2 pav., 4 psl.	žr. 2 pav., 4 psl.
Svoris:	24,5 kg	25 kg
Patikra / sertifikatas:		

Lūdzu, rūpīgi izlasiet šīs lietošanas rokasgrāmatas norādījumus un ievērojiet visus norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, kas ietverti šajā produkta rokasgrāmatā, lai nodrošinātu, ka produkts vienmēr tiek pareizi uzstādīts, lietots un apkopots. Šie norādījumi ir JĀGLABĀ kopā ar produktu.

Lietojot šo produktu jūs apstiprināt, ka visi norādījumi, vadlīnijas un brīdinājumi ir izlasīti, saprasti, un jūs piekristat ievērot noteikumus un nosacījumus, kas izklāstīti šajā rokasgrāmatā. Jūs piekristat lietot šo produktu tikai tam paredzētajam nolūkam un pielietojumam, un saskaņā ar norādījumiem, vadlīnijām un brīdinājumiem, kas izklāstīti šajā produkta rokasgrāmatā, kā arī saskaņā ar piemērojamiem tiesību aktiem un noteikumiem. Neizlasot un neievērojot instrukcijas un brīdinājumus, kas izklāstīti šajā rokasgrāmatā, varat radīt savainojumus sev un citiem, nodarīt bojājumus produktam vai bojājumus citam tuvumā esošajam īpašumam. Šī produkta rokasgrāmatā, tostarp norādījumi, vadlīnijas un brīdinājumi, un saistītā dokumentācija var mainīties vai tikt atjaunota. Lai iegūtu jaunāko produkta informāciju, lūdzu, apmeklējiet vietni documents.dometic.com.

Saturs

1	Simbolu skaidrojums	89
2	Drošības norādes	90
3	Paredzētais izmantošanas mērķis	92
4	Ledusskapja uzstādīšana	93
5	Tehniskie dati	99

1 Simbolu skaidrojums



BRĪDINĀJUMS!

Drošības norāde: Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt nāvējošus vai nopietnus savainojumus, ja netiks novērsta.



ESIET PIESARDZĪG!

Drošības norāde: Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt vieglus vai vidēji smagus savainojumus, ja netiks novērsta.



ŅEMIET VĒRĀ!

Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt materiālu kaitējumu, ja netiks novērsta.



PIEZĪME

Papildu informācija produkta lietošanai.

2 Drošības norādes

2.1 Vispārīga drošība



BRĪDINĀJUMS! Šo brīdinājumu neievērošana var izraisīt nāvējošas vai smagas traumas.

Nāvējoša elektrošoka risks

- Ledusskapi atļauts uzstādīt vai noņemt tikai kvalificētiem speciālistiem.
- Nelietojiet ledusskapi, ja tam ir redzami bojājumi.
- Ledusskapja remontu drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists. Nepareizs remonts var izraisīt nopietnu apdraudējumu vai ledusskapja bojājumus.
- Ja ledusskapja elektrības vads ir bojāts, tā nomaiņu drīkst veikt ražotājs, tā klientu apkalpošanas dienests vai līdzvērtīgi kvalificēta persona, lai izvairītos no drošības apdraudējuma.
- Novietojiet ledusskapi tā, lai elektrības vads netiktu saspiests vai bojāts.
- Pievienojiet ierīci tikai tādām kontaktligzdām, kas nodrošina pareizu savienojumu (sevišķi svarīgi, ja ierīce ir jāsazemē).

Ugunsdrošības apdraudējums

- Aukstumaģenta sistēmā esošais aukstumaģents ir ļoti viegli uzliesmojošs, tāpēc noplūdes gadījumā iespējama uzliesmojošu gāzu uzkrāšanās, ja ierīce atrodas mazā telpā.
Ja ir bojāta aukstumaģenta sistēma:
 - nodrošiniet, ka ledusskapja tuvumā nav atklātas liesmas vai potenciālu aizdegšanās avotu;
 - labi izvēdiniet telpu;
 - izslēdziet ledusskapi.

Ledusskapjiem ar aukstumaģentu R600a.

- Aukstumaģenta sistēma satur nelielu daudzumu videi draudzīga, bet uzliesmojoša aukstumaģenta. Tas nebojā ozona slāni un nepalielina siltumnīcas efektu. Noplūdes gadījumā aukstumaģents var aizdegties.
- Neizmantojiet un neglabājiet ledusskapi slēgtās telpās ar minimālu gaisa plūsmu vai pilnībā bez gaisa plūsmas.
- Ledusskapja uzstādīšanas nišā nedrīkst atrasties nekāds elektriskais aprīkojums un gaismekļi, kas normālas vai anormālas darbības laikā var radīt dzirksteles vai lokizlādi (piemēram, releji vai drošinātāju bloki).

Sprādzienbīstamība

- Kamēr ledusskapis darbojas, tā tuvumā nedrīkst izsmidzināt aerosolus.
- Neglabājiet ledusskapī sprādzienbīstamas vielas, piemēram, aerosolu baloniņus ar propelentiem.

Apdraudējums veselībai

- Bērni, kas sasnieguši 8 gadu vecumu, un personas ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām ledusskapī drīkst lietot tikai tad, ja šādas personas tiek uzraudzītas vai ir saņēmušas norādījumus par ierīces drošu lietošanu, un ir izpratušas iespējamus riskus.
- Bērniem vecumā no 3 līdz 8 gadiem ir atļauts ievietot produktus ledusskapī un izņemt tos ārā no tā.
- Bērni drīkst tīrīt ierīci un veikt tās apkopi tikai pieaugušo uzraudzībā.
- Bērniem aizliegts spēlēties ar ledusskapī.

Bērnu iesprostošanas risks

- Plauktiem jābūt uzstādītiem un nostiprinātiem tā, lai bērni nevarētu ieslēgties ledusskapī.
- Pirms atbrīvošanās no jūsu vecā ledusskapja:
 - demontējiet atvilktnes;
 - atstājiet plauktus ledusskapī, lai bērni nevarētu tajā ierāpties.
 - noņemiet durvis.



ESIET PIESARDZĪGĪ! Šo brīdinājumu neievērošana var izraisīt vieglas vai vidēji smagas traumas.

Apdraudējums veselībai

- Lai izvairītos no apdraudējuma, kas var rasties ledusskapja nestabilitātes dēļ, tas jānostiprina saskaņā ar uzstādīšanas norādījumiem.
- Neaizsprostojiet ledusskapja korpusa vai iekšējās ventilācijas atveres.
- Neizmantojiet mehāniskas ierīces vai citas metodes, lai paātrinātu atkausēšanas procesu, izņemot tādas, kuras ražotājs paredzējis šādam nolūkam.
- Nekādā gadījumā neatveriet vai nebojājiet aukstumaģenta sistēmu.
- Nelietojiet ledusskapī elektroierīces, izņemot tādas, kas paredzētas šādam nolūkam.

Traumu risks

- Neizmantojiet un neglabājiet uzliesmojošus materiālus ledusskapī vai tā tuvumā.

- Neatbalstiet citus priekšmetus pret ledusskapi un nenovietojiet tos uz ledusskapja.
- Nepārveidojiet šo ledusskapi.

**NEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks**

- Pārliecinieties, ka elektroenerģijas avota spriegums atbilst datu plāksnītē norādītajam.
- Nenovietojiet ledusskapi karstuma avotu tuvumā (sildītāji, tieši saules stari, gāzes plītis u. c.).
- Kondensāta drenāžas atverei vienmēr ir jābūt tīrai.
- Mazgājot transportlīdzekli, neizmantojiet augstspiediena mazgātāju ventilācijas režģa zonā.
- Aizsedziet ventilācijas režģi ar pārsegu (papildu piederumi), kad mazgājat transportlīdzekli no ārpuses vai ilgāku laiku to neizmantojat.
- Sargājiet ledusskapi no lietus.

3 Paredzētais izmantošanas mērķis

Ledusskapis ir piemērots tālāk norādītajiem izmantošanas veidiem.

- Uztādīšanai dzīvojamajās piekabēs un dzīvojamajos transportlīdzekļos
- Ēdiena dzesēšanai, dziļajai sasaldēšanai un uzglabāšanai

Ledusskapis nav piemērots tālāk norādītajiem izmantošanas veidiem.

- Medikamentu uzglabāšanai
- Korozīvu vai šķīdinātājus saturošu materiālu uzglabāšanai
- Ātrai ēdiena sasaldēšanai

Ledusskapis ir paredzēts iebūvēšanai mēbelēs vai nišā.

Šis ledusskapis nav paredzēts lietošanai māsaimniecībā.

Saldētu produktu nodalījums ir paredzēts iepriekš sasaldēta ēdiena uzglabāšanai, saldējuma uzglabāšanai vai gatavošanai, kā arī ledus gabaliņu veidošanai. Tas nav piemērots iepriekš atsaldēta ēdiena atkārtotai sasaldēšanai.

Šis produkts ir piemērots tikai paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar šo instrukciju.

Šajā rokasgrāmatā ir sniegta informācija, kas nepieciešama pareizai produkta uzstādīšanai un/vai lietošanai. Nekvalitatīva uzstādīšana un/vai nepareiza lietošana vai apkope izraisīs neatbilstošu darbību un iespējamus bojājumus.

Ražotājs neuzņemas atbildību par savainojumiem vai produkta bojājumiem, kas radušies šādu iemeslu dēļ:

- nepareiza montāža vai pievienošana, tostarp pārmērīgs spriegums;
- nepareiza apkope vai tādu neoriģinālo rezerves daļu, kuras nav piegādājis ražotājs, lietošana;
- produkta modifikācijas, kuras ražotājs nav nepārprotami apstiprinājis;
- lietošana citiem mērķiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā.

Dometic patur tiesības mainīt produkta ārējo izskatu un specifikācijas.

4 Ledusskapja uzstādīšana



ESIET PIESARDZĪGĪ! Apdraudējums veselībai

Lai izvairītos no apdraudējuma, kas var rasties ierīces nestabilitātes dēļ, tā jānostiprina saskaņā ar norādījumiem.



Durvju atdures un dekoratīvās plāksnes nomaiņas instrukcijas meklējiet tiešsaistē, apmeklējot

documents.dometic.com/?object_id=63258

4.1 Sagatavošanās uzstādīšanai



ESIET PIESARDZĪGĪ! Traumu risks

Ierīcei ir asi stūri, tāpēc uzstādīšanas laikā ieteicams izmantot cimdus.



ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

- Ledusskapi nedrīkst uzstādīt dzīvojamā treilera aizmugurē ar braukšanas virzienā vērstām durvīm.
- Pirms pirmās ieslēgšanas reizes vismaz 3 stundas atstājiet ierīci vertikālā pozīcijā.

**PIEZĪME**

- Kemperos iespējams uzstādīt zem letes iebūvējamu iekārtu ar braukšanas virzienā vērstām durvīm tikai tad, ja iekārta tiek uzstādīta blakus slidošajām durvīm un aiz priekšējā blakussēdētāja sēdekļa.
- Ja kompresora tipa ledusskapis aizstāj absorbcijas tipa ledusskapi, jums jānodrošina, ka ārējie ventilācijas režģi ir pilnībā aizvērti, jo pretējā gadījumā pastāv risks, ka kompresors nedarbosies zemas ārējās temperatūras apstākļos (~zem 0 °C).

Uzstādot ledusskapi, ņemiet vērā tālākās norādes.

- Grīdai jābūt stingrai un līdzenai.
Šim nolūkam novietojiet transportlīdzekli horizontālā vietā.
- Ledusskapis jāuzstāda tā, lai:
 - tam būtu viegli piekļūt apkopes veikšanai;
 - to varētu viegli uzstādīt un demontēt;
 - to var viegli izņemt no transportlīdzekļa.
- Ledusskapis jāuzstāda padziļinājumā, lai tas stāvētu droši, kad transportlīdzeklis atrodas kustībā. Šim nolūkam ņemiet vērā no att. **1**, 3. lpp. līdz att. **3**, 5. lpp. norādītos izmērus.
- Ledusskapis jāuzstāda vismaz 5 mm augstumā no grīdas, lai nodrošinātu pareizu durvju atvēršanu (att. **5**, 6. lpp.).
 - Pārliecinieties, ka paklāji netraucē durvju atvēršanai un aizvēršanai.
 - Izvairieties no ledusskapja novietošanas tieši uz grīdas.
- Ņemiet vērā arī norādītos nišas izmērus (att. **4**, 5. lpp.).

	RC10.4(S)(T).70	RC10.4(S)(T).90
Ledusskapja augstums (A)	821 mm	975 mm
Ledusskapja platums (B)	420 mm	420 mm
Ledusskapja dziļums (C) (neskaitot 5 mm vadības slēdzi)	450 mm	485 mm
Nišas augstums (H)	828 mm	982 mm
Nišas platums (W)	425 mm	425 mm
Nišas dziļums (D)	452 mm	487 mm

	RC10.4P.100	RC10.4M.90
Ledusskapja augstums (A)	900 mm	901 mm
Ledusskapja platums (B)	420 mm	420 mm
Ledusskapja dziļums (C) (neskaitot 5 mm vadības slēdzi)	655 mm	485 mm
Nišas augstums (H)	907 mm	908 mm
Nišas platums (W)	425 mm	425 mm
Nišas dziļums (D)	657 mm	487 mm

	RCD10.5(S)(T)	RCD10.5X(S)(T)
Ledusskapja augstums (A)	1282 mm	1282 mm
Ledusskapja platums (B)	523 mm	523 mm
Ledusskapja dziļums (C) (neskaitot 5 mm vadības slēdzi)	565 mm	620 mm
Nišas augstums (H)	1290 mm	1290 mm
Nišas platums (W)	528 mm	528 mm
Nišas dziļums (D)	568 mm	623 mm

	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Ledusskapja augstums (A)	1293 mm	1293 mm
Ledusskapja platums (B)	420 mm	420 mm
Ledusskapja dziļums (C) (neskaitot 5 mm vadības slēdzi)	595 mm	595 mm
Nišas augstums (H)	1301 mm	1301 mm
Nišas platums (W)	425 mm	425 mm
Nišas dziļums (D)	598 mm	598 mm

	RCS10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Ledusskapja augstums (A)	821 mm	821 mm
Ledusskapja platums (B)	523 mm	523 mm

	RCS10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Ledusskapja dziļums (C) (neskaitot 5 mm vadības slēdzi)	555 mm	610 mm
Nišas augstums (H)	829 mm	829 mm
Nišas platums (W)	528 mm	528 mm
Nišas dziļums (D)	558 mm	613 mm

4.2 Kompresora bloka uzstādīšana (RC 10.4M.90)

Kompresora bloks ir noņemams, un to iespējams uzstādīt atsevišķi no ledusskapja.

Uzstādīšanas vieta

Izvēloties kompresora bloka uzstādīšanas vietu, ņemiet vērā tālākās norādes.

- Kompresora bloka uzstādīšanai izvēlieties vietu, kas ir vismaz 1,5 m attālumā no ledusskapja.
- Sagatavojiet slēgtu kanālu. Kanāla vienam galam jābūt atvērtam un aprīkotam ar ventilācijas režģi.
- Nodrošiniet, ka ventilācijas režģa brīvais šķērsgriezums ir vismaz 60 cm².
- Ņemiet vērā tālāk norādītos kanāla maksimālos izmērus (att. **4**, 5. lpp.).

	Kompresora bloks	Kanāls
Augstums	A 169 mm	H 177 mm
Platums	B 185 mm	W 190 mm
Dziļums	C 396 mm	D 400 mm

Kompresora uzstādīšana



ŅEMĪET VĒRĀ! Bojājumu risks

- Izvietojiet sūkņēšanas cauruli tā, lai tā netiktu bojāta (piemēram, asas malas vai locījumi ar pārāk lielu leņķi). Ievērojiet minimālo sūkņēšanas caurules locījuma rādiusu ($\geq R30$ mm).
- Nodrošiniet, ka gaiss no kompresora bloka var netraucēti plūst caur ventilācijas režģi. Nebloķējiet gaisa plūsmu un neaizsedziet ventilācijas režģi (piemēram, ar aizvērtām skapja durvīm).

- Novietojiet kompresora bloku kanālā tā, lai ventilatora puse būtu vērsta pret ventilācijas režģi.
- Uzstādiet kompresora bloku (**1**) saskaņā ar norādēm (att. **9**, 8. lpp.).

4.3 Kondensāta drenāžas uzstādīšana



PIEZĪME

- Kondensāts ledusskapja iekšpusē var rasties biežas durvju atvēršanas, nepareizas ēdiena uzglabāšanas vai pārāk silta ēdiena uzglabāšanas dēļ.
- Kondensāts jānovada ar nemainīgu slīpumu.

Uzstādiet kondensāta drenāžu, ievērojot tālākās norādes.

- Izvadiet kondensāta šļūteni no ledusskapja caur atveri grīdā uz ārpusi.

4.4 Barošanas avota pievienošana



ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

- Elektroinstalāciju atļauts uzstādīt un labot tikai kvalificētam speciālistam saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem un standartiem.
- Lai izvairītos no sprieguma zudumiem un to radītā veiktspējas krituma, barošanas vadam jābūt pēc iespējas īsākam un nepārtrauktam, ja tas ir iespējams. Šo iemeslu dēļ izvairieties arī no papildu slēdžu, spraudņu un pagarinātāju izmantošanas.
- Pirms pievienošanas pārliecinieties, vai darba spriegums un akumulatora spriegums atbilst (skat. datu plāksnīti).

1. Nosakiet nepieciešamo vada šķērs griezumu attiecībā pret vada garumu saskaņā ar att. **6**, 6. lpp..
2. Pievienojiet vadus ledusskapja AMP spraudnim (att. **7**, 7. lpp.).
3. Pievienojiet vadu otru galus 12 V \equiv barošanas avotam.



ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

- Pārliecinieties, ka polaritāte ir pareiza.
 - Aprīkojiet pozitīvo (+) vadu ar 10 A drošinātāju.
- Savienojumam jābūt pēc iespējas tiešākam
 - rd (sarkans): pievienojiet pozitīvajam (+) polam, kas aprīkots ar 10 A drošinātāju
 - bk (melns): pievienojiet negatīvajam (–) polam

4.5 Ledusskapja nostiprināšana



ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

Skrūvējiet tikai tam paredzētās vietās, pretējā gadījumā pastāv iespēja bojāt izolētās detaļas, piemēram, vadus.



PIEZĪME

- Nostipriniet sānus vai pievienotās sloksnes tā, lai skrūves būtu pievilktas cieši arī palielinātas slodzes apstākļos (braucot).
- Ledusskapis ir paredzēts regulētas gaisa plūsmas nodrošināšanai. Ražotājs neiesaka atstāt papildu vietu starp ledusskapi un nišas sienām.

1. Novietojiet ledusskapi tam paredzētajā atrašanās vietā, lai tā priekšējais atloks cieši piegultu nišas priekšdaļai.
2. Nostipriniet sienā skrūves (att. **8**, 7. lpp.) caur plastmasas cilindriem ledusskapja sānos.
3. Uzlieciet vāciņus uz skrūvju galvām.

4.6 Vadības paneļa uzstādīšana



ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

Izvietojiet savienojuma kabeļus tā, lai tie netiktu bojāti (piemēram, asas malas vai locījumi ar pārāk lielu leņķi).

RC10.4P.100

- Uzstādiet vadības paneli, ievērojot norādes (att. **10**, 8. lpp.).

RC10.4M.90 (att. **9**, 8. lpp.)

- Pievienojiet vadības paneli (**2**) ledusskapim (**3**) ar apgaismojuma kabeli (**4**).
- Pievienojiet vadības paneli (**2**) kompresoram (**1**) ar datu kabeli (**5**).
- Uzstādiet vadības paneli, ievērojot norādes (att. **9**, 8. lpp.).

Nr. att. 9 , 8. lpp.	Apraksts
1	Kompresora bloks
2	Vadības panelis
3	Ledusskapis

Nr. att. 9, Apraksts
8. lpp.

4 Apgaismojuma kabelis (3,5 m)

5 Datu kabelis (3,5 m)

5 Tehniskie dati

Aktuālo ES atbilstības deklarāciju savai ierīcei skatiet attiecīgā produkta lapā vietnē dometic.com vai sazinieties tieši ar ražotāju (skatiet dometic.com/dealer).

Šī ierīce atbilst UN ECE regulējuma R10.05.2014 prasībām.


Atkarībā no modeļa ledusskapī tiek izmantots R134a vai R600a aukstumaģents. Skatiet datu plāksnīti, lai uzzinātu, kāds aukstumaģents tiek izmantots.

Informācija, kas attiecas uz R134a modeļiem.


Šis produkts satur fluorētas siltumnīcefekta gāzes.


Dzesēšanas ierīce ir hermētiski noslēgta.


	RC 10.4(S)(T).70		RC10.4(S)(T).90	
Ietilpība				
Bruto ietilpība:	62 l		86 l	
Ledusskapja nodalījums:	54,5 l		75,5 l	
Saldēto produktu nodalījums:	7,5 l		7,5 l	
Kopējā neto ietilpība:	62 l		83 l	
Bez saldēto produktu nodalījuma				
Bruto ietilpība:	69 l		90 l	
Neto ietilpība:	64 l		85 l	
Pieslēguma spriegums:	12 V $\overline{=}$		12 V $\overline{=}$	
Vidējā jauda:	42 W		45 W	
Enerģijas patēriņš PERFORMANCE (Veiktspējas) režīms	0,45 kWh/24 h 37,5 Ah/24 h		0,45 kWh/24 h 37,5 Ah/24 h	
Klimata klase:	T		T	
Aukstumaģents	R134a	R600a	R134a	R600a
Aukstumaģenta daudzums:	40 g	16 g	43 g	20 g
Pielīdzināmais CO2 daudzums:	0,057 t	0,048 kg	0,061 t	0,060 kg


	RC 10.4(S)(T).70		RC 10.4(S)(T).90	
Globālās sasilšanas potenciāls (GWP):	1430	3	1430	3
Trokšņa emisija (EN60704): PERFORMANCE (Veiktspējas) režīms QUIET (Klusais) režīms	42 dB (A) 39 dB (A)		42 dB (A) 39 dB (A)	
Izmēri mm (augst. x plat. x dziļ.):	skat. att. 2 , 4. lpp.		skat. att. 2 , 4. lpp.	
Svars:	19,5 kg		21,4 kg	
Pārbaude/sertifikācija:				

	RC 10.4P.100		RC 10.4M.90
Ietilpība			
Bruto ietilpība:	94 l		86 l
Ledusskapja nodalījums:	81 l		75,5 l
Saldēto produktu nodalījums:	9 l		7,5 l
Kopējā neto ietilpība:	90 l		83 l
Bez saldēto produktu nodalījuma			
Bruto ietilpība:	98 l		90 l
Neto ietilpība:	93 l		85 l
Pieslēguma spriegums:	12 V $\overline{=}$		12 V $\overline{=}$
Vidējā jauda:	48 W		45 W
Enerģijas patēriņš PERFORMANCE (Veiktspējas) režīms	0,46 kWh/24 h 38 Ah/24 h		0,45 kWh/24 h 37,5 Ah/24 h
Klimata klase:	T		T
Aukstumaģents	R134a	R600a	R600a
Aukstumaģenta daudzums:	47 g	19 g	20 g
Pielīdzināmais CO2 daudzums:	0,067 t	0,057 kg	0,060 kg
Globālās sasilšanas potenciāls (GWP):	1430	3	3
Trokšņa emisija (EN60704): PERFORMANCE (Veiktspējas) režīms QUIET (Klusais) režīms	42 dB (A) 39 dB (A)		42 dB (A) 39 dB (A)

	RC 10.4P.100	RC 10.4M.90
Izmēri mm (augst. x plat. x dziļ.):	skat. att. 2 , 4. lpp.	skat. att. 2 , 4. lpp.
Svars:	21,0 kg	20,4 kg
Pārbaude/sertifikācija:		

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Ietilpība		
Bruto ietilpība:	153 l	177 l
Ledusskapja nodalījums:	118 l	142 l
Saldēto produktu nodalījums:	29 l	35 l
Kopējā neto ietilpība:	147 l	171 l
Bez saldēto produktu nodalījuma		
Bruto ietilpība:	–	–
Neto ietilpība:	–	–
Pieslēguma spriegums:	12 V $\overline{=}$	12 V $\overline{=}$
Vidējā jauda:	54 W	54 W
Enerģijas patēriņš PERFORMANCE (Veiktspējas) režīms	0,70 kWh/24 h 58 Ah/24 h	0,72 kWh/24 h 60 Ah/24 h
Klimata klase:	ST	ST
Aukstumaģents	R134a	R134a
Aukstumaģenta daudzums:	44 g	44 g
Pielīdzināmais CO2 daudzums:	0,063 t	0,063 t
Globālās sasilšanas potenciāls (GWP):	1430	1430
Trokšņa emisija (EN60704): PERFORMANCE (Veiktspējas) režīms QUIET (Klusais) režīms	42 dB (A) 39 dB (A)	42 dB (A) 39 dB (A)
Izmēri mm (augst. x plat. x dziļ.):	skat. att. 1 , 3. lpp.	skat. att. 1 , 3. lpp.
Svars:	36,5 kg	39,5 kg
Pārbaude/sertifikācija:		

	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Ietilpība		
Bruto ietilpība:	133 l	151 l
Ledusskapja nodalījums:	116 l	128 l
Saldēto produktu nodalījums:	12 l	18 l
Kopējā neto ietilpība:	128 l	146 l
Bez saldēto produktu nodalījuma		
Bruto ietilpība:	139 l	157 l
Neto ietilpība:	134 l	152 l
Pieslēguma spriegums:	12 V $\overline{=}$	12 V $\overline{=}$
Vidējā jauda:	54 W	60 W
Enerģijas patēriņš PERFORMANCE (Veiktspējas) režīms	0,66 kWh/24 h 55 Ah/24 h	0,54 kWh/24 h 45 Ah/24 h
Klimata klase:	ST	ST
Aukstumaģents	R134a	R600a
Aukstumaģenta daudzums:	40 g	31 g
Pielīdzināmais CO2 daudzums:	0,057 t	0,093 kg
Globālās sasilšanas potenciāls (GWP):	1430	3
Trokšņa emisija (EN60704): PERFORMANCE (Veiktspējas) režīms QUIET (Klusais) režīms	42 dB (A) 39 dB (A)	42 dB (A) 39 dB (A)
Izmēri mm (augst. x plat. x dziļ.):	skat. att. 1 , 3. lpp.	skat. att. 3 , 5. lpp.
Svars:	32 kg	31 kg
Pārbaude/sertifikācija:		

	RCS 10.5(S)(T)	RCS 10.5X(S)(T)
Ietilpība		
Bruto ietilpība:	78 l	92 l
Ledusskapja nodalījums:	69,1 l	80,3 l
Saldēto produktu nodalījums:	9,2 l	12,1 l
Kopējā neto ietilpība:	78 l	92 l
Bez saldēto produktu nodalījuma		
Bruto ietilpība:	83 l	98 l
Neto ietilpība:	83 l	98 l
Pieslēguma spriegums:	12 V	12 V
Vidējā jauda:	50 W	44 W
Enerģijas patēriņš	0,42 kWh/24 h	0,43 kWh/24 h
PERFORMANCE (Veiktspējas) režīms	35 Ah/24 h	35,5 Ah/24 h
Klimata klase:	N, ST	N, ST
Aukstumaģents	R600a	R600a
Aukstumaģenta daudzums:	24 g	23 g
Pielidzināmais CO2 daudzums:	0,072 kg	0,069 kg
Globālās sasilšanas potenciāls (GWP):	3	3
Trokšņa emisija (EN60704):		
Ar gaisa kanālu.		
PERFORMANCE (Veiktspējas) režīms	44 dB (A)	44 dB (A)
QUIET (Klusais) režīms	39 dB (A)	39 dB (A)
Bez gaisa kanāla.		
PERFORMANCE (Veiktspējas) režīms	42 dB (A)	42 dB (A)
QUIET (Klusais) režīms	38 dB (A)	38 dB (A)
Izmēri mm (augst. x plat. x dziļ.):	skat. att. 2 , 4. lpp.	skat. att. 2 , 4. lpp.
Svars:	24,5 kg	25 kg
Pārbaude/sertifikācija:		



dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices